

AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MEEMMER N TIZI-UZZU

TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT



UTṬun n umseḍfer :

UTṬun n usnay :

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAYULT : TASNALSIT

TAFERNA : TASNUFAWALT

TAFERNA :

ASENTEL

**Aserwes tedwilt n yisalen n ṛṛadyu n Tizi wezzu d ṛṛadyu n summam
deg uḥric n tesnamka d tesnalya**

S-γur :

- IBEGHOUCENE FATIHA
- HAMAMA OUIZA

Amesnalay :

MASS : ALIK KOUSAILA

Aseqqamu n yimsekyaden :

- KIRECH OUARDIA
- KICHOU MOURAD
- Alik KOUSAILA

Aselway
Amesnalay
Amsekyad

Tagrawt : 2017 /2018

ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIYT



Asnemmer

Tanemmirt tameqqrant i Mas Alik Kusayla

d aselmad n tmaziyt di tesadawit Mulud

Mæemmeri n Tizi wezzu.

Ad nesenmer Isalmeden id ay-yeεawnen i

waken ad nsali amahil-agi.

Tanemmirt dayen i wid i y-yefkan afus n

tallet ama s lqerb ney s lbeεd.

Abuddu

Ad buddey amahil-agi :

- ❖ **Ad zewirey d yelli ezizen fell-i atas atas yanna ad tihez rebbi**
- ◆ **Baba d yemma, saramey-asen teyzi n lemer .**
- ◆ **Argaz-iw ezizen Belqasem, iyi-ɛawnen s waɗas aKken ad aweɗ-ay yer wayen i saramey**
- ◆ **weltma Sajiya, ayetma Yidir d Najib.**
- ◆ **imawllan n wargz-iw akken mallan mezzi meqqar.**
- ◆ **Xwalti: Safia d urgaz-is d waraw-is, Salas , Ttalsa.**
- Yaniya d urgaz-is d waraw-is, Murad d Malek d Mariya.**
- Farida d urgaz-is d mmi-s Iselam.**
- Xalti Malika d yemma d setti ezizen.**
- ◆ **Imdukul d temdukul, Fatiha, Lidiya, Linda Faruja, Hamida, Sadiq, Bujemɛa.**
- ◆ **Tin wukud carkay amahil-agi Fatiha d urgaz-is d twacult-is.**
- ◆ **D kra i iɛawnen deg umahil-agi-nney, ama s lqerb ama s lbeɗd.**

Wiza

Abuddu

Ad buddey amahil-agi :

- ❖ Ad heduy itafat n duniti-iw iyelli eezizen tilelli
 - ◆ Baba d yemma, saramey-asen teyzi n leemer .
 - ◆ Argaz-iw eezizen Yusef, iyi-fekkan afud igerzen i waken ad Saliy amahil-agi
 - ◆ yestma Karima d urgaz-is Semaël d warw-is Lilya, Rafiq Yidir Saëid , d Radya d urgaz-is Muḥmed d yesi-is Kamilya, Feryal, Ikram, Aksal melba ma ttuy ḥayat .
- Faruja d urgaz-is Lehadi d warw-is Juba d Felura ayetma Muḥend temtut-is Safya , Kamal Samir Sufyan, Rachid Busaëd .
- ◆ Imawlna n wargz-iw aken mallan mezzî meqqar.
 - ❖ Tilawin n wayetm Safya, Ḥewa.

Fatiḥa

Ayawas

Ayawas

Tabadut tamatut.....	7
Tamukrist.....	7
Afran n usentel.....	7
Tarrayt n unadi	8
Turdiwin.....	9
Uguren n unadi.....	9
Isewi n unadi.....	9
Ixef amenzu : tazewart talyawit.....	11
Ixef wis sin: tazewart tasnamkit.....	26
Taggarayt tamatut.....	41
Timerna.....	43
Amawal.....	63
Tiybula.....	67
Ammud.....	69
Agbur.....	81

TAZWART TAMATU

tamatut

Tazewart tamatut

Tamaziyt, amkan-is d ameqran deg tefriqt n ugafa ttemslayen-tt deg waṭas n temura am Lemaruk, Tunes, Libya d Lezzaye. Tutlayta-gi tebed yef waṭas n tantaliyin, tacelhit, tacenwit, tatargit, tamzabit, taqbaylit.

Tamaziyt macci d yiwen wugur itt-id-iqublen lexṣas-is ameqran yella di tira yef waya tuyal am yiṭij-nni iyum usigna yer tagara-agi yufrar fell-as usigna tekcem deg waman n temusni, tufrar-d gar tutlayin nniḍen. Tutlayt n temaziyt, tedder kan aḥal aya deg timawit, imi zik imaziyen semrasen-tt kan deg yisefra, timucuha, d cenna d icwiqen, macca, tura tebdell abrid imi kren-d widak i yaran azal i wayen yellan di timawit tuyal tattewaru d idlisen gar-asen Bulifa, Belaid At əli, Ben Sedira, Mulud Məemri d nuteni id-as-yenjren abrid acku rran-as tirkizin tigjdanim i yef tebed ass-a.

Amecwar n temaziyt yuyal yenrna aṭas, tuyal tekcem s iyarbazen lemde yis inelmaden ama d tesnawit, ama di tesedawiyin, akken dayen ad ttenaf teṭef amdiq-is deg wallal n taywalt, gar-asen řadyu, d telizeri, segmi tudef yer walal n taywelt ineymasen, senfalayen idrisen-nsen s tutlayt n temaziyt yef waya řadyu d yiwen ger wallalen is-yefkan azal meqren, d wafud igarzen i tutlayt-agi i waken ad tenarni.

- ❖ Amahil-agi newwid deg-s awal yef tesleqt n yidrisen n yisalen n řadyu n tizi wezu d řadyu n sumam, nebdat yef sin n yihricen :
 - Ixef amenzu newwid awal yef umezruy n řadyu teqbaylit, d umezruy n tesnulfawalt seyen akkin nexdem aserwes ger yidrisen n yisalen n řadyu n tizi wezzu d řadyu n summam deg wayen yeenan tasenalya.
 - Ixef wis sin nexdem aserwes n ger idrisen n yisalen n řadyu n tizi wezzu d wid n summam deg wayen yeenan tasnamka.

1-Tamukrist

Mi i d-teffay tutlayt n temaziyt seg timawit yer tira tekcem deg yiyalen atraren gar-asen řadyu, ma nemaslay-d yef yidrisen id d-ssufuyen yineymasen ad ten-naf semrasen aṭas n wawalen ijentiḍen deg yidrisen-nsen , acku yal yiwen d tutlayt swayes yelmed d ayen iten-yejjan melmi ara suylen idrisen-agi semrasen awalen irṭalen d wawalen imaynuten

- ❖ Amek tegga teysa d talya n yisemawen n yiderisen n řadyu n summam d řadyu n tizi wezu?
- ❖ Ineymasen semrasen kan awalen teqbaylit ney xelḍen deg-sen wawlen tentaliyin d tulayin niḍen?

Tazewart tamatut

2-Afran n usentel

Deg umahil-a nextar ad nesleđ ammud n yisalen n řřadyu n tizi wezzu d wid n řřadyu n summam, acku nerra lewlah yer walalen n usiweđ (řřadyu) nufa-d tuget n yineymasen lemden s tutlayin niđen ama d taerabt, ama d tafransist, yef waya ineymasen-agi mi ara ttarun ney ttemslayen smerasen tutlayin-agi, dayen i yejjan tuđiwin ggten-t deg yiđrisen n yisalen.

3- Tarrayt n unadi

Anadi-agi-ntey d win yebnan yef ukalas n yinyimisen id-ttawin yinyimisen n umađđaf n řřadyu n Tizi Wezzu d řřadyu n summam, anda id- nekes seddis n yiymisen n teđawact n yisalen anida nesaweđ ad nekes 91 n wawlen iređđalen n řřadyu n Tizi Wezu azal n 61 n wawalen irtđilen n řřadyu n sumamm seg tentaliyin niđen am taerabt , am tafransist.

Deg uhyyi n ukatay-agi nesmres tarrayin i-y-yesueden i waken ad yessali uxeddim-agi, tarrayt n ukalas (asexdem n wallalen am tilifun).

Sin akin ad t-id nar si timawit yer tira, mi nekefa anejmue n yiđrisen-agi nexdem-asen tasleđt n tasnalya d tasnamka

4-Turdiwin

Uqbel ad nekcem deg umahil-ntey, nezwar-d kra n turdiwin:

- Ineymasen n řřadyu n summam d řřadyu n tizi wezu xedmen atas n wawalen iređđalen, ama d taerabt, ama d tafransist
- Ineymasen ttafen-d atas n wuguren melmi ttarun iđrisen-n sen s tmaziyt imi ur lemiden ara s tutlayt temaziyt
- Awalen-a imaynuten d yimerđilen i seqdacen yinyimisen zemren ad ilin d ayen ara ad d-yuyalen s lyella ara yesbuyren tutlayt-nney, akken zemren ad glun s truži n teyssa n wawalen s usnulfu id-yettilin gar tuyalin yer ilugan n tutlayt

5-Uguren n unadi

- Ugur amenzu asuqel n kra n wawalen yer tutlyt n tmaziyt.
- Akken dayen nufa-d ugur n tira n wammud, imi kra n yineymasen qqaren-d iymisen s lemyawla mlih, d ayen id-yesxlaqen ugur n ufham n kera wawlen ladya awalen ijdiden ur nsexdam ara di tudert n temslayt n yall ass, alamma nesla-asen tlata ney uger n tikal acku d nekkenti id-yeseklasen ammud.
- Amaken dayen nufa-d ugur ameqran yer unkcum s axxam n rradyu iwakken ad nexdem adiwenni akked d ineymasen d wawway kera n yisalen yef usentl-agi

6-Iswi n unadi

Yall anadi yesæa isew-is, nekkenti iswan-nntey d wigi:

- Ad d-nesefker ineymasen d aken semrasen atas n wawlen irttalen acku lan kera n wawlen lan deg umawal n temaziyt macca nuteni ur ten-semrasen ara ttawin-d awalen ijentiden ayen yejan tutlayt-ney ur tettnarni ara
- Asider n talya n yisemawen imaynuten n temaziyt.

Jeef Amenzu

Carawt

talyawit

1- Amezruy n r̄radyu n tizi wezzu :

R̄radyu n tizi wezzu , teffey-d deg useggas n 2011 segmi yeqbel udabu i wakken ad ttili r̄radyu n temnaḍt n Lwilaya tis mraw d semmus (15) di tmurt n LEZZAYER s tutlayt n taqbaylit, azemz i deg i tefteḥ arradyu n tizi wezzu yecba ass yurzen yer umezruy n tmurt-nney , imi d ass yecban ass-nni i deg yekker t̄trad mgal ucengu arumi akken ad rebḥen izzayeriyen tilelli.

Yezga-d uxxam n r̄radyu di temdint n tizi wezzu deg ubrid n watmaten Sidi M̄amer (sdat uxxam n crae) , 15000.

R̄radyu tizi wezzu d tamerkantit s wahillen id-ttawi ama dayen yecudden yer umezruy, timetti , liḥala n tagnewt akked d waddal , akken id-ttawi dayen tidwilin yef yidles d laewayed n Lzzayer ladya tid n leqbayel , ad naf dayen issalen ukk n tmurt d wid n tamenad̄in n lewilaya n Tizi Wezzu tteḥawacent-id deg yiyemisen-nsen, ad nader kan d akken amaṭṭaf-agi yesemras swaṭas tutlayt temaziyt acku d tameslayt n yimezday n lewilaya-agi maca seqdacen dayen tutlayt taerabt d tefransist di kra n wawalen imi tutlayt tmaziyt tawwi-d awalen ireṭṭalen si tutlayin-agi .

Di tazewara mi llin axxam n r̄radyu-agi ahil-nsen yettili-d kan di 12 n tesaetin deg wass , macca tura xadmen 24/24 n saea ,tasnagra-is FM 93.01

2-Amezruy n r̄radyu n summam :

R̄radyu n summam teffe-d deg useggas n 1996, tella di tmurt n Bgayet xedmen deg-s tidwilin yef yidles,addal, d liḥala n tegnawt tasertit, yef wayen tettidir tmetti, timirin (l'actualité), akken dayen xedmen tidwilin deg wannar anda seqsuyen imsebriden, tasnagra-is FM 88.72

¹ www.algerie-radio.com/radio-tizi-ouzou-en-direct (newal-t 12 /03/2018)

² www.algerie-radio.com/radio-summam

3-Amezruy n tesnulfawalt :

Tasenulfawalt di tutlayt n temaziyet telha-d rebaa n yiberdan(talliyin) igejdanen I waken ad tawed yer wayen ideg tella ass-a n wussan , abrid-is yebda-d seg useggas 1945 , d ayen i yef yura ACHAB .(R) deg udlis-is « la néologie lexicale berbère » , yef waya ad nḥawec kra tiktiwin yef talliyin-a id-neḡḡar tesnulfawalt :

3-1-Tallit tamezwarut(1945/1954) :

Seg zik ,tutlayt n temaziyt tettwasen swaggay n wawalen si tutlayin nniḍen am ureṭṭal seg tutlayt n taerabt , uqbel tallit-a ur yelli ara usenulfu n wawalen ladya di tutlayt yerzan tussniwin yemgaraden , armi d aseggas n 1945 id-tban temsalt-a s useqdec n wawalen imayenuten di tuyac akken id yenna umaru ACHAB (A) « Iwalnuten imezwura di temaziyt ad uyalen yer useggas n 1945.Banen-d di ccnawi n temaziyt tayelnazriyin i yettwaxedmen di tmurt n leqbayel s yur yimeynasen n leqbayel deg umussu ayelnaw azzayri »³

« yuri yiwen n umeddakel »⁴ i yura Muḥend Idir Ayt Amran di yennayer 1945, tallit-a tella-d deg wazal n yecra n yiseggasen di leweqt-nni n ttrad, yef waya tewwed tesawsee iger n wawalen ijediden deg uswir agreylan akken seqadcen awalen imarḍilen n tefransist di ccenna imi dtulayt n udabu aferansis i yellan di tmurt n Lezzayer , macca dayen ur ten-yezgil ara urṭṭal si taerebt taneggarut-a d tameslayet n ugedud azzayeri d ddi-is.

3-2-Tallit tis snat (Iyemisen n lakadimi amaziḡ) :

« L'Accadémie berbère a été créée en 1967 a paris sous forme associative. »⁵, telli s yiwen n ugraw n yimeynasen n leqbayel yef uqarru-nsen Muḥend Aṛab Bessaoud d amekkay di l'ALN (Iserdasen tasllulit tayelnawt) , akked kra n yinelmaden d yixeddamen Izzayriyen yunagen yer tmurt n Fransa deg lewaqt-nni , d ilmezyen n tmurt n Lmaruk .

Isewi-nsen yiwen « d aḥareb akked tyita yef yizerffan d tutlayt n yimaziḡen d yidles-nsen.

³ACHAB, (R) , *la neologie lexicale berber* (1945-1995) , Ed PEETRS ,PARIS ,LOUVIAN - 1996. Sb 59

⁴ACHAB, (R),idem. ,Sb 67.

⁵ACHAB .(R) ,*op.cit.*,1996,sb87

3-3-Tallit tis kraḍ (tajerrumt n temaziyt) :

Di tallit n 1976 yeffey-d udlis n Mulud Maemri « tajerrumt n tmaziyt » ama d ameyag ney d isem d taggayin tijerrumanin adlis-a id yewwin yid-s tumert ar assa-a , imi d adlis amenzu id yemslayen yef tutlayt n temaziyt , akken id-tella tufya-agi n tejarrumt n temaziyt d asurif meqqeren yer yimaziyen yas ulama d tazwert kan yef wayen yettwaxedmen yef tira n tmaziyt .

Mulud Maemri yesaqdec deg udlis-a awalen imayenuten d wawaln ireṭṭalen tuget deg-sen kkan-d si taerabt , uyalen isameras-iten ugedud amaziyt.

3-4-Tallit tis ukukuz(Amawal1974) :

D yiwen seg ger yidlisen i yurra Mulud Maemri d yimenadiyen ilmezzyen deg iseggasen n 1972/1973 di Lezzayer . l Amawal ur yelli ara d adlis amenzu ara yettwaxedmen yef tutlayt n temaziyt macca yeseḡhed , yesebyer ugar annar n umawal n temaziyt , imi d allal nniḍen isemrasen wid yexedmen tizrawin yef temaziyt d yidles-n sen s wawalen imaynuten iccuden yer tayulin yemgaraden(tussna n temetti ,tasertit ,izarfan....rtg)

Tazwart n talyawit

Yer yiseggasen-agi ineggura, isnalsiyen snulfan-d awalen (imaynuten, atraren) i yesean aṭas n twuriwin seg-sen-t ad d-nebder kraḍ:

tamazwarut, iwakken ad ksen awalen ijentiḍen, tis snat d asenarni n umawal, tangarut d tsnelsit n tmetti i yellan di lefayda n tutlayt

tusna-agi akken i tt-yettwali J.Dubois: d assileḡ n tayyunin n umawal, tebḍa yeḡ sin

- Tella tin n talya anda id ttaken tayyunin timaynutin i d-yettilin s temarna n yiwesilen (uzwiren, ilmmasen, uḍfiren).
- Tella dayen tin n unamek anda d timarna n unmiken i jediden i unmiken i qdimen.

Yebda usnulfu n wawalen deg yiseggasen n 1940 di tezlatin n yimaziḡen i yennan tin yecban (kker a mmis umaziḡ) n Muḡend Idir At Eemman, dayen, ad d-nebder AGRAW n yimaziḡen n Paris deg yiseggasen 1967, i yesbedd BESSAOUD Muḡend Arab, d yimahilen n Mulud Meemmi: (Amawal) 1974,1980 d (Tjerrumt n tmaziḡt) deg yiseggasen n 1976.

1-Tusna n talya

Tzerrew tayessa n wawalen d wassay yellan gar-asen (Isem immal tayawsa ama d tin i wumi ara iḡulfu umdan, ama d ttid yellan kan di lbal-is)⁶ 1

Awalen atraren: asnulfu n wawalen di tmaziḡt yella si zik maca iban-d s waṭas, deg yiseggasen-agi ineggura ladiya s tlatit n tyula yimaynuten yecban tadamsa, tafsasent, tasertit..... (1945-1957) flalin-d imesnulfuyen deg yiseggasen-agi di tezlatin n yimaziḡen i d-snulfan ineymasen iqbayliyen s yimerḍilen n tentaliyin n tmaziḡt nniden.

2-Tabadut n tesnulfawalt

D akala n usileḡ n tayyunin timaynutin n umawal tezmar ad tt-ḡaz amawal neḡ tanfalit⁷

Tasnulfawalt terza yer usemlil n wawalen imaynuten deg umawal n yiwet n tutlayt. Deg unamek-agi tasnulfawalt teccud yer tayyunin n tmawalt i yezemren ad d-ilint d aneckum yer umawal, ama d tayyunin neḡ d tuddisin⁸

⁶MAMMERI MOULOUD , *Tajerrumt n tmazight (tantala taqbaylit)* , Bouchéne .Alger , 1990 , P21.

⁷SALMINEN, AINO-NIKLAS,L *Lexicologie*, Ed, ARMAND COLIN,Masson, P1997, P 85.

⁸Cabré, (T), *la terminologie, Théorie, méthode et application*, Ed, les Presses de l'Université d'Ottawa-Armand Colin,Paris, 1998,Sb 252-253

2-1- anawen n usnulfawal

Llan sin wanawen n usnulfawal, yal yiwen seg-sen yesnulfuy-d awalen ijdiden maca megaraden deg tarayt isexdamen deg usnulfu

2-1-a-Asnulfalyawi

Sşenf-agi n tesnulfawalt yeseqdac abeddel n talya n wawalen d ayen ara ad yeglun srid s ubeddel n unamek n wawlen, aya-agi iwakken ad snulfun awalen nniđen (seg unamek amaynut ara d nesllal anamek ajdid), s usemres n usuddes, asuddem, asegzal, arawas alyawi , akken nezmer diyen ad d-nesekcem imerđilen di sşenf-agi n usnulfu n wawlen....rtg

Amedya: Arnu —————> Amernu

2-1-b-Asnulfunmik

Sşenfa-agi d win yurzan yer ubeddel n unamak n yiwen n wawal(awalnut) ay-d-ibin d akken awal-agi d asuddes n wawal “awal” + “ nut” aneggaru-agi id-yekkan ney id-yettwaksen seg wawal amaynut , ihi awalnut lmaena-s d awal ajdid id-ikecmen yer tutlayt. Aya-agi id-yettilin yal tikelt deg tutlayt n temaziyt, am tutlayin nniđen n umađal

Amedya: Arbib(beau fils) —————> adjectif.

3-Tabadut n yisem di temaziyt

Isem di temaziyt d awal i d-yemmalen, amđan, tayawsa, yebna yef uzar d usaley akked d timitar tigejdanin (tawsit, amđan d waddad). Timitar-agi ur zemirent ara ad t-xđunt imi d iferdisen i-yessemgaraden yef taggarayt niđen n wawalen.

Deg tutlayt tamaziyt am tutlayin nniđen n umđal deg-s sin n wanawen n yisemawen: isem aherfi , isem uddis , yall yiwen yemgarad yef wayeđ di lebni-ines ama dixel n tefyirt ney barra n tefyirt.

3- a-Isem aherfi

D awal deg-s yiwet n tumawal, ur yeqim ara yer wayen niđen ama di tazwara-s ney di tagara-s.

Yebnna yef uzar d usalay akken yesea timitar i yezmren ad d-bedlent seg useqdec yer wayeđ (di tira ney deg tilawit)

3-b-Azar

D tagrumma n tergalin iyef yebna wawal, yezmer ad yesu yiwet n tergalit ney senat akken llan wawlen yulyen s kerđ n targalin akken dayen zemren ad ilin wawalen yebnan yef rebea n targalin ar xemsa n targalin

3-c-Aserwes ger n r̄radyu n tizi wezu d r̄radyu n summam deg wayen iēenan aẓar:

A/R̄radyu n summam:

A/1-Isem yebnan yef sanat n targal:

Aẓar «KT»	→	Tikti
Aẓar «SL»	→	Isalen
Aẓar «HL»	→	Wahil
Aẓar «FD»	→	Afud
Aẓar «YR»	→	Tiyri
Aẓar «ND»	→	Tamnaḍt

A/2-Isem yebnan yef kraḍ n targal:

Aẓar «MGL»	→	Nemgal
Aẓar «MHL»	→	Tanmhalt
Aẓar «DBX»	→	Dabex
Aẓar «SDW»	→	Tasdawit
Aẓar «QDC»	→	Leqdic
Aẓar «KYD»	→	Akayad

A/3-Isem yebnan yef rebea n targal:

Aẓar «GRWL»	→	Tagrawla
-------------	---	----------

B/R̄radyu n tizi wezu:

B/1-Isem yebnan yef sanat n targal:

Aẓar «DL»	→	Waddal
Aẓar «ZL»	→	Azul
Aẓar «GM»	→	Negmu
Aẓar «ZL»	→	Timzizlt
Aẓar «SW»	→	Iswi
Aẓar «ND»	→	Tawnaḍt

B/2-Isem yebnan yef kraḍ n targal:

Aẓar «LMD»	→	Inelmaden
------------	---	-----------

Azar <<DMS>>	→	Tadamsa
Azar <<HBR>>	→	Aşbiber
Azar <<YNW>>	→	Aynaw
Azar <<KBN>>	→	tikbaniyin
Azar <<DWL>>	→	tadwilt

B/3-Isem yebnan yef rebæa n targalt:

Azar <<YRBZ>> → Ayarbaz

Tamawt:

Deg wammud-ntey nufa-d deg ineymasen n r̄radyu n summam azal n 27 n wawlen yesean senat n targalin, ma d awalen yesean kraḍ n targalin nufa-d 34 n yismawen, ma d awalen yesean rebæa n targalin nufa-d yiwen n yisem (tagrawla).

Ma di iḍrisen n r̄radyu n tizi wezu nufad azal n 34 n yisemawen n yiwet n targalt, ma d isemawen n kerḍ n targal nufa-d 33 n yismawen, ma d yisemawen n 4 tergalin am r̄radyu n summa nufa-d yiwen wawal kan aḡerbaz.

Di tutlayt n temaziyt llan aḡas n yismawen yesean aḡar n senat n tergalin akked d uḡar n bu yiwet n tergal. Ma d aḡar n yiwet n tergal d xemsa n tergalin drrus maḡi nekenti deg wamud netey ur nemlal ara

4-Awalen imaynuten n yiḍrisen isalen n r̄radyu n tizzi wezu:

Isemawen imaynuten	Tawsit	Amḍan	Addad
Azul	Amalay	Asuf	Azul: addad ilelli
Isallen	Amalay	Asegt	Isallen: addad ilelli
S uḡric	Amalay	Asuf	Uḡric:d amaruz Aḡric: d ilelli (a-u)
Tanemhalt	Unti	Asuf	Tanemhalt: d ilelli
Tezmart	Unti	Asuf	Tezmart: d amaruz Tazemart:d ilelli
Teddukla	Unti	Asget	Tiddukla :d illeli Teddukla :d amaruz (e-i)

N yidles	Amalay	Asget	N yidles :d amaruz Adlis : d ilelli (S temarna n y)
Leqdic	Amalay	Asuf	Leqdic : ilelli
Ayerbaz	Amalay	Asuf	Ayerbaz :d ilelli
Uswir	Amalay	Asuf	Uswir :d amaruz Asewir : d ilelli (a-u)
Tamenaqt	Unti	Asuf	Tamenaqt: ilelli
Aymis	Amalay	Asuf	Taymis: d ilelli
Isaragen	Amalay	Asget	Isaaragen: d amaruz Asarag:d ilelli
Timzizelt	Unti	Asuf	Timzizl:d amaruz Tamzizlt:d ilelli (a-i)
Tayiwant	Unti	Asuf	Tayiwant: d ilelli
Taseqamut	Unti	Asuf	Tasqamut:d ilelli
Inelmaden	Amalay	Asget	Inelmaden: damaruz Anelmad: d ilelli (a-i)
Tawenaqt	Unti	Asuf	Tawenaqt: d ilelli
Tadamsa	Unti	Asuf	Tadamsa: d ilelli
Tikbaniyin	Unti	Asget	Tikbaniyin:d amaruz Takbanit:d ilelli (a-i)
Anemhal	Amalay	Asuf	Anemhal: d ilelli
Addal	Amalay	Asuf	Addal: d ilelli
Amejaj	Amalay	Asuf	Amejaj: d ilelli
Ayennaw	Amalay	Asuf	Ayennaw: ilelli
Afud	Amalay	Asuf	Afud: d ilelli
Ugur	Amalay	Asuf	Ugur: d ilelli
Ddabex	Amalay	Asuf	Ddabex: d ilelli
Tamarit	Unti	Asuf	Tamarit: d ilelli

D uwellah	Amalay	Asuf	D uwellah: d amaruz D awllih: d ilelli
N temahla	Amalay	Asuf	N temahla: d amaruz Tamahla:d ilelli (a-e)
Unegmu	Amalay	Asuf	Unegmu : d amaruz Anegmu : d ilelli (a-u)
Asenfar	Amalay	Asuf	Asenfar : d ilelli
N uccenay	Amalay	Asuf	N uccenay: d amaruz Accenay : d ilelli
N waddal	Amalay	Asuf	N waddal : d amaruz Addal : d ilelli
Isurdiyem	Amalay	Asget	Isurdiyem: d amaruz Aşurdi: d ilelli
Tamsalt	Unti	Asuf	Tamsalt : d ilelli
N teekumt	Unti	Asuf	N teekemt :d ilelli
Tegjedatin	Unti	Asget	Tegjedatin : d amaruz Tagjdit : d ilelli
Uṭun	Amalay	Asuf	Uṭun : d ilelli

5-Awalen imaynuten n yiḍrisen isalen n rṛadyu n summam:

Awalen imaynuten	Tawsit	Amḍan	Addad
Isalen	Amalay	Asget	Isalen:d ilelli
Tikti	Unti	Asuf	Tikti:d ilelli
Taḥawact	Unti	Asuf	Taḥawact :d ilelli
N wahil	Amalay	Asuf	Nwahil:damaruz Ahil:d ilelli
Issaragen	Amalay	Asget	Issaragen:d amaruz Assarag: d ilelli
Akkayad	Amalay	Asget	Akkayad: d ilelli
Inelmaden	Amalay	Asget	Inelmaden:d amaruz

			Anelmad: d ilelli
Leqdic	Amalay	Asuf	Leqdic:d ilelli
Afud	Amalay	Asuf	Afud: d ilelli
Tasdawit	Unti	Asuf	Tasdawit: d ilelli
Addal	Amalay	Asuf	Addal: d ilelli
Tanemhalt	Unti	Asuf	Tanemhalt:d ilelli
Ddabex	Amalay	Asuf	Ddabex: d ilelli
Aselyu	Amalay	Asuf	Aselyu: d ilelli
Tayenawt	Unti	Asuf	Taynawt: d ilelli
Azul	Amalay	Asuf	Azul: d ilelli
Uḥric	Amalay	Asuf	Uḥric: d ilelli
Tezmart	Unti	Asuf	Tezmart: d amaruz Tazemart: d ilelli
Tidukla	Unti	Asuf	Tidukla:d ilelli
N yidles	Unti	Asget	N yidles: d amaruz Adlis : d ilelli (s temana n y)
Raḥba	Amalay	Asuf	Raḥba : d ilelli
Taynawt	Unti	Asuf	Taynawt : d ilelli
Agrawlan	Amalay	Asuf	Agrawlan : d ilelli
Leqdic	Amalay	Asuf	Leqdic : d ilelli
Lehlak	Amalay	Asuf	Lehlak : d ilelli
Tanemhal	Unti	Asuf	Tanemhalt : d ilelli
Aṭan	Amalay	Asuf	Aṭan : d ilelli
Aselway	Amalay	Asuf	Aselway :d ilelli
Tiyri	Unti	Asuf	Tiyri : d ilelli
Tikti	Unti	Asuf	Tikti :d ilelli
Tayiwant	Unti	Asuf	Tayiwant : d ilelli
Tifrat	Unti	Asuf	Tifrat : d ilelli
Nemgal	Amalay	Asuf	Nemgal : d ilelli
Iyarsiwēn	Amalay	Asget	Iyarsiwēn : d amaruz Ayersiw : d ilelli
Tamsalt	Unti	Asuf	Tamsalt : d ilelli

N temahla	Unti	Asuf	N temahla :d amaruz Tamahla : d ilelli
Ungmu	Amalay	Asuf	Ungmu : d amaruz Anegmu : d ilelli
Usenfar	Amalay	Asuf	Usenfar : d amaruz Asenfar : d ilelli
Tikbaniyin	Unti	Asget	Tikbaniyin :d amaruz Takbanit :d ilelli
Usselway	Amalay	Asuf	Usselway :d amaruz Aselway : d ilelli

6-Aserwes n talya n yismawen iherfiyen n yidrisen isalen rradyu n summam d rradyu tizi wezzu:

1-Timitar n waddad

1 –a-Addad

Yemmal-d liħala i deg yella yisem, d ilelli mi ara yilli ur yeqqin ara yer wawlen niċen di tefyirt meħsub ur ibeddel ara talya-s, isem ilelli yettban-d si tmslayt-nney n yal ass asexdem-ines yettili-d weħd-s mebla uguren, imi isem yettwafham srid

Asemgired deg waddad d yiwet n tulumist n yisem, ala di tmaziyt kan i yella. Ad d- naf deg-s sin n waddaden i yemgaraden deg talya n tazewara n yisem: addad ilelli d waddad amaruz⁹. 2

1-1-b-Addad ilelli:

Ad yili yisem deg waddad ilelli, mi ara yili s talya-nni taħerfit i ttaħaf adeg weħd-s, berra n tefyirt. Maca, tettli-d talya-agi ula di kra n yidgan deg tefyirt¹⁰ 3

1-1-c-Addad amaruz

Yesenfalay-d tuqqna n yisem yer wayeħd s ubeddel id-yettlin fell-as ladya tiyeri tamzewarut akked d tewsatin nniċen n ubeddel ney n uħelluy mi ara nsaqdec isem di tefyirt

⁹ IMARAZENE. Moussa , *Awfus n tjerrmut n teqbaylit* Ed.El Amel , 2016 ,P31

¹⁰IMARAZENE. Moussa , *Idem* , 2016 ,P31

Yettili yisem deg waddad amaruz mi ara d-yeḍru fell-as kra n ubeddel deg umgared ney di tazwara-ines: abeddel n umgared ney timerna n uzgenayri¹¹. ⁴

❖ Aserwes gar wawalen n waddad amaruz d wawalen n waddad ilelli

Imdyaten:

Rradyu n tizi wezzu		Rradyu n summam	
Addad amaruz	Addad ilelli	Addad n amaruz	Addad ilelli
- S uhric	- Amjay	- Inelmaden	- Tamsalt
- Tezmert	- Ayenaw	- N yidles	- Tifrat
- Iswir	- Ugur	- Iyersiwen	- Tiyra
- N waddal	- Tamarit	- N temahla	- Aselway

Tamawt:

Deg wammud-nntey nufa-d dakken d ineymasen n rḥadyu n summam i yesamrasen azal n 70 yef meya n yismwen imaruzen, ma d ismawen ilellyen, rḥadyu n summam semarsen azal n 30 yef meya.

Ma d aḥḥadyu n tizi wezzu semarsen azal n 65 yef meya n yisemawen imaruzen , ma d ismawen ilellyen azal n 15 yef meya.

2-timitar n umḍan

Di temaziyt nessamgared, gar wasuf d usget id-nessiley, deg tuget, seg ufeggag n wasuf i yef id-yeḍarru kra n ubeddel ama deg umgared, ama deg ufeggag (dixel ney berra n ufeggag). yef waya id-nessufuy kraḍ n tarrayin n usiley n usget: asget s tehrayt (adfir), asget s tmellellit n tiyri, d usget s tehrayt d temlellit n tiyra¹². ⁵

2-a- Asuf

D awal i d-yemmalen yiwet n tyawsa ney yiwet n n tayunt.

MD: aḥric, tawilt, iswi.

¹¹IMARAZENE. Moussa , Ibid , 2016 ,P19

¹²IMARAZENE. Moussa , Awfus n tjerrmut n teqbaylit Ed.El Amel , 2016 ,P19

2-b-Aseget:

Dawal id-yemalen snat ney ugar n tyawsiwin.

MD: tilawin, ifelahaen imuḍan

❖ **Aserwes ger wawlen n usget d wawlen n wasuf:****Imedyaten:**

Rḥadyu n tizi wezu		Rḥadyu n summam	
Asuf	Aset	Asuf	Aset
- Tanemhalt	- Inelmaden	- Agrawlan	- Iyersiwen
- Ayerbaz	- Tiddukla	- Aṭan	Iissaragen

Tamawt:❖ **Isem asget**

Deg unadi-nney nufa-d d akken ulac atas n umgired deg wayen yeenan asemres n yisemawen n usget acku semarsen yall yiwen deg-sen azal n 10 yef meya .

❖ **Isem asuf**

Ineymasen n rradyu n tizi wezzu semarsen azal n 88 yef meya n yismawen n wasuf, ma d ineymasen nrradyu n summam semarsen azal 90 yef meya.

3-1-Timitar n tewsit

Nessemgirad, di temaziyt, gar snat n tewsat kan: amalay d wunti, am akken i yella deg waṭas n tutlayin nniḍen¹³ .⁶

3-1-a-Isem amalay

Isem amalay di temaziyt , ibeddu, sumata, s umgirad i yettilin d yiwet gar kṛad n tiyra yeččuren(a), (i) ney (u).¹⁴ 7

(a)kli (a)klan

(i)les (i)lsawen

¹³IMARAZENE. Moussa , *OP.cit* 2016 ,p19

¹⁴ IMARAZENE. Moussa , *Idem* , 2016 ,P19

3-1-b-Isem unti

Deg tuget, nessiliy-d isem unti s tmerna “t” yer tazwara d taggra n yisem amalay (yiwen d asizwir wayeḍ d adfir).¹⁵ 9

Aqcic (ml) Taqcict (nt)

Ilef (ml) Tileft (nt)

-Aserwes ger wawalen untiyen d wawalen imalayen:

Imdyaten:

Rradyun tizi wezu		Rradyu n summam	
Unti	Umalay	Unti	Amalay
- Tanmhalt	- Isalen	- Tikti	- Inelmaden
- Tiddukla	- Ayarbaz	- Tazmert	- Leqdic
- Timzizlt	- Aymis	- Taynawt	- Ddabex
- Tasnawit		- Tiyri	- Iyarsiwen
		- Tayiwant	

Tamawt:

Deg umahil-nney nnufa-d daken, ineymasen n rradyu n summam seqdacen azal n 69 yef meya n yismawen n imalayen, ma d rradyu n tizi wezzu tesmres azal n 55 yef meya n yismawen imalayen.

Ma d ismawen untiyen i neymasen n rradyu n tizi wezu semarsen azl n 31 yef meya n yismawen untiyen , ma d ineymasen n rradyu n summam semarsen azal n 39 yef meya.

4-Asuddem

D asenerni iwawalen yellan yakkan s usiley n wawal amayenut. Asiley-agi yettili-d s uzwir ney s uḍfir .

Yurad- Lehmann A: « la derivation est une relation orientée entre un mot et un autre mot».¹⁶ 10

¹⁵IMARAZENE. *OP.cit*, 2016 ,P19

¹⁶LEHMANIN et Berthet,(F) «*Introduction a la lexicologie (semantque et morphologie)*»Ed NATHHAN , Paris 1998, p,68.

Di tutlayt n tmaziyt asuddem d win yellan deg-s di tutlayt n yall ass, ney di tutlayt n yisemawen tesa temsalt n usenulfu n wawalen imi tangarut-agi tettmudu azal i tarayt-agi s usexdem n yizewiren d yidfiren i wumyag d yisem akken ad senfalin awal amaynut ur yelli ara d tutlayt, ihi ad d-naf leşnaf n usuddem yal yiwen amek id as-yesxleq

4-1-Asuddem n teyda

Asudem n teyda yettili-d s snat n talyiwin: asuddem seg umyag (amyag isem) ,asudem seg yisem (amyag, isem,).

4-2-Asuddem n umyag

Asuddem umyag, yettalaḡ s temerna n yiwşilen sdat n użar n umyag, imi seg umayag nezmer ad n suddem ismawen (isem n tigawt , isem n wallal arbib.)

4-3-Asuddem n umyag seg umyag

D isem-is i d anamk-is, şşenf-agi ur yettak ara azal i yisem, d urbib d umernu, yesexlaq-d awalen s temerna n yimurfiyen (izwiren) i wumyag, yis-s id-nesnulfuy imeslayen, deg unadi-agi-ntey nufa-d aţas n wawlen isuddimen:

4-3-1-Talya n tasewayt

Yettaley s tmerna n tmerna tmatart n usuddem “S”ney “sse” i ufeggag n umeyag amagnu .

MD:

Yer → Syer
 Ffey → Suffey
 Kcem → Ssekcem

4-3-2-TIya tattewayt

Yettili-d usiley n wawalen deg-s s tmerna n(tt/tw/tw) ney tareggalt “n” di tazwara n umyad

MD:

Wwet → ẖtwet
 Rebbi → ẖturebbi
 Hreq → Ttwahreq

4-3-3-Talya tamyayt

Asudem n umyag s talya tamyayt yebna yef tmerna n (m/ my/ms) di tazwara n umyag yemmal-d tigawt i yettwaxedmen ger sin n yimdanen, ad nebder kra n yimediyaten

MD:

Zer → Mmzer

Ečč → Myečč

Ṭṭef → Myṭṭaf

4-4-Asuddem n yisem seg umyag

Seg umyag nezmer ad d-nesuddem : (isem n umsekar, isem n tigawt, isem n wallal, arbib).

4-4-1-Isem n umeskar

S temarna n uzewir (am/im/an, yemmal-d win yexdmen tigawt B.KEBBIR isemma-as isem n umeggay <<isem n umggay d isem yemmalen win iteggen tigawt: Xleq / Axellaq, win iyef teđarru tigawt xleq/ amexlaq. Yettalay almend n talya n umyag (T.....t)

4-4-2-Ismawen n wallalen

Senfalayen-d tiyawsiwin isemrasen yimdanen di tudert-n sen n yal ass ttalyen s temarna n yizewiren (am/im/as/is) i wumyag.

4-4-3- Ismawen ikamamen

Isem akmam yemmal-d tigawt akken i tegga d waken tettwaxdem talya-ines n yisem n tigawt amyagan .

4-5-1-Yef waddad n yisem

Yezmer ad yilli usufey n yirbiben seg yimyagen ilmend n usnulfu n wawalen imaynuten deg wawal, arbib yettalay s waṭas n talṭiwin maca llant tid id-yufraren deg imukan imenza yef tid niḍen am tmerna n (a...an), (a...u), (u...i...), (ams...)...artg.

MD

Amyag	Isem umsekar	Isem n tigawt	Isem akmam	Isem n wallal	Arbib
Debder	Imḍebber	/	/	/	/
Ncer	/	Ancer	/	Tancert	/
Inrik	Amubrik	Tebrek	/	/	Aberkan
Jji	Amjjay	Tujjya	/	/	/

Tæf wis sin

Tæzerawt

tasnamkit

Tazwert n tasnamka

Aṭas n yireṭṭalen iyellan ass-a deg tutlayt n tmaziṭt. Aya iccud yer waṭas n yimestran, ama berra i tneṣlit. D ay-a iyellin tiwwura i wenakcum n wawalen iḥuzan aṭas n taṭulin deg tudert n yal ass.

Deg umezruy, tamazight am tutlayin nniḍen tarḍel-d yer tutlayin tibaraniyin(talatinit, taerabt, tutlayt tabunikit (punique)), daḡen yer tutlayin tatarin (taerabt, tafransist.....).

Areṭṭal d ttawil n tiywalt d usenarni n umawal, gar ireṭṭalen id-nufa deg wamud-nntey d wid n taerabt, d tefransist d ireṭṭalen yettwasmuzzyen d yerṭṭalen ur nettwasmuzzeyen ara.

1-Tabadut n tesnamkit

Tasnamkayt d yiwen uḥric n tesninsit yezrawen inumak n wawlen.

Tasnamkat tusna i yettmuddun azal meqqren i yinumak d lemeani n wawlen. Yis-s inezmer ad neseu amawal yemgaraden di tutlayin n ddunit.

« *Tasnamkit d tazrawt n unamek n wawalen* »¹

2-Areṭṭal

D awal. id-ttawin seg tutlayin d tantaliyin tibaraniyin yer tutlayin n tyemmat d tutlayt n tmaziṭt, d tin id-yettawin aṭas n wawalen seg tutlayin niḍen n umaḍal di talyawit yemxalafen ama d ayen iccuden yer ddin ney yer temtti , d yidles ..rtg ladya seg tutlayt n taerabt(di temurt n lezzayer), imi tutlayt-agi tangarut d tutlayt tamzewarut deg temurt.

Yura-d J.DUBOIS «*IL y a un emprunt quand un parlé (A) utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment parlé(B) dit (langue source) et que (A) ne possédait pas , l'unité ou le trait emprunté sont eux-qualifiés d'emprunt. Qualifiés d'emprunt, l'emprunt est le phénomène sociolinguistique le plus important dans tous les contacts de langue.*»²

Yella ureṭṭal n tesnilest mi ara tili tutlayt (A) tettawi-d diyen tettenafeka susekcem n uttwel (trait) asnilsi iyellan deg tutlayt tayemmat (B)

¹DUBOIT.(J) et (AL) ; Dictionnaire de la linguistique et des science de la langue ED, Larousse, 1994 ; p418

²DUBOIT.(J) et (AL) ;*idem*, Larousse, 1994 ; p177

3-Anawen n yirṭṭalen

3-a-ireṭṭalen yettwasmuzzyen:

Wigi d ismawen i kecmen deg tutlayt ,ṭṭfen akk leqwaleb-is ama seg tama n temsislit ama deg talya, ulac deg-sen ayen iten-yessemgaraden yef yismawen i yellan d ineṣliyen di tmaziyt: *ayanim,akkamyun...*

Lan kra n yireṭṭalen kecmen akken iwata deg tutlayt d leqwaleb-is alami iyeweer mliḥ ad asen-ifaq yiwen, aṭas n wid ur nettamen ara belli kkan-d seg tutlayin tijentaḍin. Anager tazrawt n userwes tasnalsit i zemren ad ten-id-tesbeggen, i yecban, dayen ireṭṭalen n tutlayt tafiniqit.³

3-b-Ireṭṭalen ur nekcim ara deg lqaleb n tutlayt(ur nettwasmuzzy ara)

Ireṭṭalen-a, xas kecmen-d yer tmaziyt, qqimen kan s talya-nni s wacu llan deg tutlayt-nsen, xas ulac abeddel i ten-iḥuzan akken ad kecmen deg tutlayt i ten-id-iredlen. Taggayt-a n yimerḍilen tfan-d aṭas yer tusna tatrayt i yesseqdacen gar tutlayin deg yiwen n yinaw. Maca drus seg-sen i yellan, yerna ḥuzan kan kra tegnatin kan: *Télévision, cinema, journal*.

3-c-Ireṭṭalen i d-yekan seg tutlayt n taerabt:

Si zzeman aqdim tamaziyt tesa tunant n ureṭṭal asnilsay. Maca gar ireṭṭalen-agi, taerabt tesa azal meqren , imi aṭas aya segmi i d-tekcem tutlayt-agi yer temurt-nney.

Yura-d Haddadou M.A: *«le berbère connaît, depuis longtemps, le phénomène de l'emprunt linguistique. Mais de tout les emprunts, l'arabe est plus important, du fait non seulement de l'ancienneté de la présence arabe mais surtout de l'influence religieuse et culturelle des arabes»*⁴

3-d-Areṭṭal agensan

D wway n wawalen seg tantaliyin niḍen n tutlayt am waggay n tutlayt n tmaziyt awalen yexuṣṣen seg tantaliyin-is (tacwit, tacelḥit , tamzabit ..artg), Berkai (A).(A):

*«l'emprunt interne c'est l'emprunt fait l'intérieur d'un système linguistique. La langue prêteuse est soit un état ancien de la langue romanes au latin.»*⁵

³IMARAZEN. MOSSSA,Awafus n Tejarumt n teqbaylit,ED Elmel 2016 P3

⁴BERKAI(A), Aziz, Maitre d assistance charge de cours departement de langue et culture amaziy, Faculté des lettres et des sciences humaine, Universite de Bejaia (Algerie), SB 13.

⁵ HADDADOU M.A.1993,Guide de la culture et de la langue berbère, Ed. ENAL-ENA, Alger p 262

Tutlayt n temaziyt treṭṭl-d awalen seg tantaliyin-is yemgaraden, imerḍilen-agi uyalen sexdam-ten ugduḍ amaziḡ yettidir deg temnaḍt n tizi wezu di temurt n lezzayer, laḍya mi tekcem tutlayt-agi yer yiḡerbazen, d umgired n wallalen imaynuten i yettmelayen s tmaziyt tella-d tegnit i useḥfeḍ n wawalen-agi, d ayen i aḡ-d-ibanen s tehri deg wammud n yireṭṭilen id-nejmeen seg yiḡmisen n ṛṛadyu tizi wezzu d ṛṛadyu n summam

❖ tamzabit

Tazerawt → Etude

❖ tatergit

amaḍal → Terre, monde

tamentilt → Couse

tilelli → Liberté

❖ tacelhit

Tantala → Dialecte

Imalas → Semaine

Maca → Mais

❖ Tacelhit

Tamdyazt → Poésie

3-e-Areṭṭlal azeyray:

Tutlayt n temaziḡt am tutlayin niḍen tella deg umḍal tettawi-id awalen ibaraniyen i d tt-yexuṣṣen seg tutlayin iwumi wesie wannar n umawal neḡ tid yeṭfen imeḍiqen imezwura di ddunit akken id-yenna BERKAI(A).(A)«*l'emprunt externe c'est un emprunt à une langue qui a des degrés fort variable et étrangère par rapport à la langue d'accueil*»⁶

⁶BERKAI (A).(A),*Op cit*,Sb 13

4-Aserwes gar wanawen n yiretalen n yidrisen n rradyu n tizi-wezu d rradyu n summam:

Rradyu n Tizi wezu		Rradyu n Summam	
Iretalen yettwasmuzzyen	Iretalen ur nemuzzey ara	Iretalen yettwasmuzzyen	Iretalen ur nettwasmuzzey ara
- Leqraya	- Merheba	- D lawan	- Amelyar
- Ifazen	- Hemdulh	- Temanya	- Lekwayed
- Xebren-d	- Ttawil	- Tasebhit	- Tebba
- Ttefaşil	- Dewla	- Ddur	- Membæd
- Ladayra	- Iskelfen	- Uqbel	- Nubember
- Sentim	- Jumuea	- Myatalf	- Qrib
- Ifelahe	- Leeqel	- Lluru	- N lekunşir
- Lexlas	- Kunsir	- Dima	- Fibaryi
- Iħirafiyen	- Lesentr	- Leħsab	- S leeqel
- Asewsæ	- Lemacakil	- Lejahd	- Leqraya
- Trisiti	- Fibaryi	- Ad d-qdemen	
- Tinqit	- Junbyi	- Lexir	
- Yettkumaşin	- Cehar	- Radyu	
- Iwulaf	- Remel	- Leeama	
- Amjahed	- Sseba	- Anđem	
- Rebbi	- Lewaqt	- Daxel	
- Leemar-is		- Teqbal	
- Tazalit		- Hebes	
- Tamsalt		- Zit	
- Tijarnađin		- Tebbat	
- Ad dipuzin		- Dusaelem	
- Timdebart		- Ttiead	
- Imeeniyen		- Sebt	
- Sebitar		- Ameenwen	
- D uselem		- Uqbel	
- S zeyada		- Laman	
- Caktayen		- Temdint	
- Ittuklelfen		- Id yexelfen	

- Yexleq-d		- Lexuf	
- yecçal		- Leḥsab	
- Ad riglin		- Imukan	
- Ṭalaben		- Afriq	
- Umecwar		- Imselmen	
- Jemeen		- Tamdint	
- Dewwa		- Ddur	
- Xebren-d		- Naṣṣayeh	
- Lebir		- Ḥefden	
- Cehar		- Liḥala	
- Tekseb		- Yettmtilen	
		- Lexarej	
		- Lejahd	
		- Ifermliyen	
		- Idamen	
		- S lektra	
		- Teflaḥt	
		- Cehar	
		- Tterbegga	
		- N jameeiyā	
		- Lexuf	
		- Ixelef-d	

Tamawt

Deg wammud-ntey nufa-d akken ineymasen n ṛṛadyu n summam semrsen azal n 95% n wawlen imerḍilen i yettwasmuzeyen, ma d awalen imerḍilen ur nettwasmuzey ara azal n 5%.

Ma d ineymasen n ṛṛadyu tizi wezzu semarsen azal 78% n wawalen ireṭṭalen yettwasmuzeyen, ma d awalen ur nettwasmuzey ara semarsen azal 18%.

Yer taggara neṣaweḍ ad d-nnin akken d ineymasen n ṛṛadyu n summam i yesxedamen aṭas n wawlen imerḍilen yettwasmuzeyen yef ineymasen n arradyu n tizi wezzu, ma d awalen imerḍilen ur nettwasmuzey ara d ineymasen n arradyu n tizi wezzu i yesmarsen aṭas.

4-Aserwes gar imarḍilen n rradyu Tizi-wezzu d yimarḍilen n rradyu n summam

4-a- Imerḍilen yettamcabin n rradyu tizi-wezzu d rradyu n summam

Imarḍilen n taerabet		Imarḍilen n tefransist	
Rradyu tizi-wezzu	Rradyu n summam	Rradyu tizi-wezzu	Rradyu n summam
- Leqraya	- Leqraya	- Ladayra	- Ladayra
- Imdabren	- Imdabren	- Fiberyin	- Fiberyin
- Cheer	- Cheer	- lewilaya	- lewilaya
- S zeyada	- S zeyada	- lekunsir	- lekunsir
- Sebiṭar	- Sebiṭar	- Srabes	- Srabes
- Imaæeniyen	- Imaæeniyen	- Sentr	- Sentr
- Sebba	- Sebba		
- Lewaqt	- Lewaqt		
- Ttawil	- Ttawil		
- Laæqel	- Laæqel		
- Yexlq-d	- Yexlq-d		
- Neṭalab	- Neṭalab		
- Jameen	- Jameen		
- Ifelaḥen	- Ifelaḥen		
- Hamdullah	- Hamdullah		

Tamawt

Deg wammud-netey, nufa-d d akken imarḍilen n taerabt isemrasen inaymasen n rradyu tizi-wezzu d rradyu n summam iyellan s waṭas

Azal n 75% n wawalen imarḍilen kkan-d si taerabet acku imaziyen seæan assay yeḡahden akked d waeraben, ama di tutlayt ama di tyerma, imi tayerma n waeraben tegga izuran-is di yal tayult n tudert n yimaziyen, s wakka yufa-d umarḍil amediq wessiæn di tutlayt n tmaziyt.

Azal n 25% imarḍilen n tefransist isemrasen inaymasen n rradyu n tizi-wezzu d rradyu n summam.

4-b- Imerđilen yemgaraden n řřadyu tizi-wezzu d řřadyu n summam

Řřadyu n tizi-wezzu		Řřayu n summam	
Imerđilen n taerabt	Imerđilen n tafransist	Imerđilen n taerabt	Imerđilen n tafransist
- Caktayen	- Ad ariglin	- D lawan	- Lluru
- Daccaæbiw	- Janbyi	- Temaniya	- Amelyar
- Yettukelfen	- Sentim	- Taşşabhit	- Řřadyu
- Yecæel	- Tilibizyu	- Ddur	- Nubumber
- Lemacakil	- Trisiti	- Ttqabel	- Afriq
- Ad jamæen	- Yettkumasin	- Myatalef	- Sentr
- Meraħba	- Tijarnađin	- Ddim	- Iferamliyen
- Ifazen	- Ad dipuzin	- Leħsab	- Lewilaya
- Dewa		- Lekwayeđ	- Fiberyi
- Lefayda		- Jawbem	- Serabes
- Xabren-d		- Ťebba	- lekunsir
- Ttefasil		- Lejahed	
- Lebir		- Ad d-	
- Embaæed		qadmen	
- Remal		- Lexir	
- Ttefssal		- Tamedit	
- Sebba		- Aneđđam	
- Asenduk		- Leæamma	
- ťemana		- Daxel	
- laxelaş		- Teqbel	
- Iħirafiyen		- Ĥebes	
- Asewsæ		- Zit	
- Dewela		- Arfiq	
- Isekalfen		- Qrib	
- Tinqiđt		- Ddin	
- I wulef		- Inselmen	
- Amejahed		- Nassayeh	
- řebbi		- Ĥafden	
- leæamer-is		- Lemæawna	

- jumuea		- Liħala	
- belli		- Yettmatilen	
- tamsalt		- Lexarj	
- timeđabart		- Lejahed	
		- Sebiħar	
		- Idamen	
		- S lekatra	
		- Tafellaħt	
		- Tterabega	
		- Ssenf	
		- Lejameiya	
		- N wahren	
		- Ťebbat	
		- Tiħad	
		- Sabet	
		- Ameiwen	
		- Laman	
		- Itteicin	
		- Lexuf	
		- Leħsab	
		- Imukwan	
		- Ixalfed	

Tamawt:

Deg wammud-nntey nassaweđ ad d-nnini d ineymasen n řřadyu n summam iyesamarasen aħas n imerđilen yef řřadyu n tizi-wezzu.

Ineymasen n řřadyu n tizi-wezzu sxedamen azal n 70% n wawalen imarđilen n taerabet, akken d ayen semarsen azal n 30% n tefransist.

Ineymasen n rradyu n summam semrasen 75% n wawalen imerđilen n taerabet, azal n 25% d wid n tefransist

Tagrayt: deg wammud-nntey nufa-d d akken inaymasen seqdacen awalen imarđilen s tuget, acku yella lexšař deg uħeric n umawal n temaziyt

MD: lewilaya= الولاية = la wilaya

5-Anamek n kra n yiretalen n wammud deg yimawalen:

Isem	Azar n yiretalen	Anamkis deag umawal n Dallet s usefhem n wawal	Anamek yer imeslyuyen
Itteheggi	HG	Préparer, se préparer, être préparer, prêt, aheyyi /yewjed (J.D.Dallet, sb 289).	Neqqar-d yal mi ara tæewweleđ ad xedmeđ tayawsa, imensi ileq qbel ad swjdeđ ayen i as-ilaqen i as-wulemen
Aħesses	ħS	Ecuter attentivement/Asemħses (J.D.Dallet, sb 340-341).	D aseelem d usekan i medden i wakken ad ħederen-imensen am lehlakat.
Aman	MN	Eau; (J.D.Dallet, sb501).	D asafar s wacu nedder ara ass-a, aman ttilin deg lebħar lubyur
Amuđin	ĐN	Un maladie, win yehlken (J.D.Dallet, sb 187).	Awal-a tuget n yimselya sment nnan-d d wwin yuy kera, win yehlken.
Asewjed	WJD	Préparer, se préparer, être préparer, prêt, aheyyi /yewjed	Dayeyyi d away n wayen ilaqen, am usewjed n tmyriwen.

		(J.D.Dallet, sb 858-859).	
Aṭas	ḌN	Maladie/lehlak J.D.Dallet, sb 844).	Lehlak, d lyiḍ win yehlken di tnefst-is
Yebda	BD	Ete, saison du calendrier agricole commençant le 17 si magu (J.D.Dallet, sb 09).	D axxeddim n kra akken yekmssa
Beggen	BGN	Manifester, montrer (J.D.Dallet, sb 143).	D lebnyan n ssaḥ.
Asenduq n ṭemana	SNDQ	Le fond de la solidarité (J.D.Dallet, sb 748). D azar n tdukli d ueiwen.	D amecḥaḥat yur ttarran idrimen, akkan ad sfaydin akk seg-s meden am tin-a tettilin di tuddar
Tadrimt	DRM	Argent , monnaies; (J.D.Dallet, sb 143). Dimin, rare et moine plaisant «idrimen»	D asurdi d ayen s wacu yettuxelaḥ win yexdmn.
Ddima	DM	Toujour.(D.Dallet, sb 143).	Imana-s daymen, ya ass

Tamawt

Di tfelwiy-agi nzeraw-d inumak n kera n yisemawen ireṭṭalen n ṛṛadyu n summam d ṛṛadyu n tiziwezu anad nesawed ad d-nnini belli awalen imerdilen ttebdilen anamek seg tanatala yer tantala s tutlayt yer tayed .mebaed mi id-newala anamek-nsen deg yimawlen akked tmeslayt n

tmaziyt . akken id-nufa amur ameqqran n yimerɗilen (taerabt d tefransist) kecemen d tutlayt n temaziyt s unamek iseɛan di tutlayt tanaɣlit

Md: asenduq n ɥeman

5-1-Asayen isenamkiyen gar wawlen:

Assayen isenamkiyen, d tuqqna n wawalen niɗen, deg-s sin wanawen :

- 1- Assay n umyellel: amaway d umettwawi.
- 2- Assay n tkenwa d tenmgla.

5-1-a) Assayen n umaway d amttwawi:

Amaway: d awal deg-s anamek yejmeɛed anamek n wawlen niɗen . neqqar-asen i wigi attwuway⁷

Md: tejra (d amaway), tifirest (d attwaw)

Md

Amaway	Amettwawi
tawacult	Ababt Tayemmat Tullas aqrurem

Amaway	Amattway
Aman	Tala Aewint Asif Tamda Ibir

⁷Hamek (B), Introduction à la réalisation d'un dictionnaire-Amazigh à base de kabyle,date de soutenance 23/02 /2012,Sb422

5-1-b)Asayen n teknwa d tenmgla d tagetnamka:**5-1-b-1-Takenwa:**

Dassa yellan gar sin wawalen, sɛan yiwen unamek, megarden di talya. dassay n tegdazalt tasnamkit gar sin ney ugar n sin ifardisen imawliyen, maca mgraden di talya

Nezmar d aɣen ad sensmi arawsen . d walen mgraden deg talya-nsen senfalayen-d yiwen n unaùek , yezmer ad d-ilin wawalen-agi ney d imyagen.

Imedyaten

- Amjay = Tebib
- Isurdiyen = Tdrint
- Aɣan = Lehlak
- Tadwilt = Taḥawact
- Asewjed = Aheggi
- Akken iwata = Akken ilaq

5-1-b-2-Tanmegla:

Tanmegla d tayunt yemgaraden ney yemxalafen deg unamek.

Yura-d Dubois J <<les antonyms sont des unites dont les sens sont opposée>>. ⁸

Di tussna tasnilsit tarawalt << tanmegla d assay gar sin wawalen mgarden deg unamek akked talya.>>

Imedyaten

- Tazewart n uymis ≠ taggara n uymis
- Agafa ≠ anzul
- Ameqqran ≠ amctuh
- Aneggaru ≠ amezwaru
- Deffir ≠ sdat

⁸DUBOIS J1994, Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage, Ed, Larousse, Paris p465.

5-1-b-3-Tagtenamka:

D awal yettilin d amyag ney d isem yesean atas n yinumak , ma d tlyan-nsen yiwet , nezmer dayen ad nefk tabadut nniđen akka d tayunt n umawal, yettili deg-s yiwen wawal yesean ugar n unamek meħsub yettbeddil lmaena-s seg wawal yer wayeđ . LEHMANN et Berthetn(F) ħur-sen tagtnameka d isem yesean atas n yinumak⁹

Imedyaten:

- Annar(1): d adeg n userwet
- annar(2): d adeg anada tturaren warrac dabex n uđar.
- Tayerast(1) : d atyrast n tzizwa .
- Tayrast(2): d tayrast n tyimit (d taqejmurt)
- Aggur(1): lune
- Aggur(2): mois

5-1-b-4Talulya

D sin wawalen s yiwet n talya, anamek-nsen yemgarad.

Akken i d-yennna Touratier © : *«il' a homonymie lorsque deux mots identiques ont des sens différents»*¹⁰

D sin wawalen yesean yiwen n lmeean d yiwet n talya maca mgaraden deg unamek .

« Tutlayt d assay gar sin ney ugar n wawalen terekiten talya maca anamek yemgarad »¹¹

- **Imdyaten:**

➤ İyi → d amkan eelayen

Iyil → d allal n uktili, d aħric seg tfekka n

umdan, d tazmert

➤ Ađar → pied, patte.

⁹LEHMANIN et Berthet,(F) «introduction a la lexicologie (semantque et morphologie)»Ed NATHHAN , paris 1998, p,68.

¹⁰TOURATIER C , 2000, la sémantique, Ed. Armand Colin / HER, Paris, P85.

¹¹LEHMANIN Alis , et MARTIN-BERTHET Françoise, idem, sb78

- Ađar → Conduite, ifel uđar-is meħsub yecceđ.
- Akal → Pays, terre,
- Akal → Element, matiėre,, sol.

5-1-b-5- Tumnayat

Tanfalyin n ulaw ney userwes, anad ara necabi tağawsa yer tayed s usexdem n umawalen yebnan yef cbaħa deg imukan ur nelli d adeg-nsen deg tilawt

D ayen id-yettilin deg idrisen n teskla s umata.

Lehmani (A), et Martine Berthet sbadunt-t tumnaya « *D asektar si trawsa, d tin i-yettaken i yiwen n wa wal anamek deg twura n userwes* »¹²

MD :

1) Ad neđi yer waħric yecuden yer waddal

S usexdem n umyag «yecuden» amezun akken d tigawet ixedm umdan icud kera yer wayeđ.

2) Tağiwant n tizi n telata n tama n iwađiyen seean uguren n waman , id yefyən ttazalen deg iberden i tama-agi n sebba n ugfur id yewten .

Ma nemuqel yer imyagen «yefyən, ttazalen» cuban aman yettazalen yer umdan i d-yefyən yettazal

5-1-b-6-Taydisent

D yiwen n šsenf i sexdamen yemyura d yemusnawen d yemdanen s umata di temslayt-nsen n yal-ass, yettili s wağas di talyult n teskla, anda ara yuğal unamek n wawal niđen s useqreb id-yettilin gar wawalen .

«*Taydisent d tunuyt n unamek ,ney tanfalit i yetturaren yef wassayen n usemqreb gar tyawsiwin, i yettidiren deg umađal diyen d tin ara ad d-yexelfen yiwen n yisem seg sin yisemawen n tyawsiwin s win niđen d wid yesean assay n usemqreb n wadeg ney wakud*»¹³

¹²LEHMANN, Alise, et MARTHIN-BERTHETN Françoise, idem, Sb79

¹³GARDES, Tamin, J et HUBERT, M, *Dictoinnaire de critique littéraire*, Ed, Cérés, 1988, p 120

Cagrayt

Tagaryt

Di tazewara-ntey newwi-d awal yef yiwalnuten d yimerđilen deg yiymisen n řřadyu n summam d řřadyu n tizi-wezu nesawed nejmed kra n tmusniwin yerzan asnetel-ntey.

Amur ameqqern n yiymisen n temaziyt semrasen atas n awawalen imerđilen d wawalen imaynuten, armi uyalen yer tagara-agi n zaman kecemen di laqaleb n temaziyt s wařas n walalen am řřadyu d tilizeri acu kan yella uřexleq n wařas n tantaliyin d tutlayin

Ammud-ntey yebđa yef sin n yihricen deg uřric amenzu newwi-d awal yef tasleđt n wawalen imaynuten ama di talya n yisemawen iřarfiyen n řřadyu n tizi wezu d řřadyu n summa ama deg uřric n umđan , tawsit , adadd ama d yisemawen yellan di talya tudist

Deg uřric amenzu nessawed ad d-nnini d akken yella umegired gar yiđrisen id suffuyen ineymasen n řřadyu n tizi wezzu d řřadyu n summam.

Ma deg uřric wis sin newwid awal yef tasleđt n tesnamkit, deg-s nekkes-d awalen ireřtalen n yall ađris n řřadyu n summam d řřadyu n tizi wezzu anda nexdem aserwes ger-asen, akken dayen newwid awal yef unamek n wawalen yer imseluyen akked yimawalen n tmaziyt d wassayen isenamkiyen yellan gar-asen am teknwa d tegtnamka .. artg ayen iy-d-ibgnen awal yettemgarad lemaena-s seg umeslay yer wayed.

Yer taggara nezmer ad d-nnini ur megaraden ara s wařas n wawalen isemrasen ineymasen n řřadyu n tizi wezzu yef řřadyu n summam xas akken semrasen d isin awalen ireřtalen d wawalen imaynuten

Arnu yer-s iđrisen semrasen ineymysen ttufhamen s umata xas akken s lemyawla iten-d-ttawin

Ayen yejjan iđrisen n ineymasen n řřadyu n susmmam d řřadyu n tizi wezu ad geten deg-sen wawalen imerđillen acku yall aneymas s tutlayt i yelmed (taerebt ney taferansist) , dayen atas n yiđrisen id suffuyen ineymasen-agi d asuyel iten-d-suyulen seg tutlayin nniđen am taerabet d taferansist.

Akken dayen lexřař yellan deg umawal n tmaziyt dayen yeđđan ineymasen-agi ad semarsen awalen ireřtalen i d-yettwaksen si taerebt ney si tefransist.

Cimerna

Timerna

Azar d usalay n wawalen imaynuten n r̄radyu n tizi wezzu r̄radyu n tizi-wezzu (1):

Awal	Azar	Asalay
- Azul	- ZI	- At ₁ ut ₂
- Isalen	- SLN	- It ₁ at ₂ t ₃
- Suḥric	- ḤRC	- Sut ₁ t ₂ it ₃
- Tanemhalt	- MHL	- Tamt ₁ t ₂ at ₃ t
- Imḍebren	- ḌBR	- Imt ₁ t ₂ t ₃ n
- Iswir	- SW	- It ₁ t ₂ ir
- Tamenad̄t	- NḌ	- Tamt ₁ at ₂ t
- Ayarbaz	- ṼRBZ	- At ₁ at ₂ t ₃ at
- Aymis	- ṼMS	- At ₁ t ₂ it ₃
- Isaragen	- SRG	- It ₁ at ₂ at ₃ n
- Teeagen-d	- EGN	- Tt ₁ at ₂ t ₃ d
- Timzizelt	- Z̄L	- Timt ₁ it ₂ t
- Tasnawit	- SN	- Tat ₁ t ₂ awit
- Tayiwant	- ṼWN	- Tat ₁ it ₂ at ₃ t
- Iswi	- SW	- It ₁ t ₂ i
- Tasqamut	- SQM	- Tat ₁ t ₂ at ₃ ut
- Inelmaden	- LMD	- Int ₁ t ₂ ad ₃ n
- Tawenad̄t	- NḌ	- Tawt ₁ at ₂ t
- Tadamsa	- DMS	- Tat ₁ at ₂ t ₃ a
- Aseḥbiber	- ḤBR	- Ast ₁ t ₂ it ₃
- Tikbaniyin	- KBN	- Tit ₁ t ₂ at ₃ iyin
- Anemhal	- MHL	- Ant ₁ t ₂ at ₃
- Aselway	- LW	- Ast ₁ t ₂ ay
- Addal	- DL	- At ₁ at ₂
- Amejjay	- JY	- Amt ₁ at ₂
- N yidles	- DLS	- N yit ₁ t ₂ t ₃
- Ayennaw	- ṼN	- At ₁ t ₂ aw
- Afud	- FD	- At ₁ ut ₂
- Uggur	- GR	- Ut ₁ ut ₂
- Dabex	- DBW	- T ₁ at ₂ t ₃
- Tamarit	- MR	- Tat ₁ at ₂ it

Timerna

Ṛadyu n Tizi-wezzu (2)

Awal	Azar	asala
- D uwellah	- WLH	- Ut ₁ t ₂ t ₃
- Id yettuhgan	- NG	- Yttuht ₁ t ₂
- Yeldin	- LD	- Yt ₁ t ₂ in
- N temahla	- MHL	- Ntt ₁ at ₂ t ₃ a
- Negmu	- GM	- Unet ₁ t ₂ u
- Leħrj	- ĤRj	- Lt ₁ at ₂ t ₃
- Asenfar	- SFR	- At ₁ nt ₂ at ₃
- Imeđabren	- ĐBR	- Imt ₁ at ₂ t ₃ n
- N uccenay	- CN	- Nut ₁ t ₂ ay
- Temađtant	- MT	- Tet ₁ at ₂ ant
- Leqdic	- QDC	- Lt ₁ t ₂ it ₃
- Tikbaniyin	- KBN	- Tit ₁ t ₂ at ₃ iyin
- Tidukla	- DKL	- Tit ₁ ut ₂ t ₃ a
- Waddal	- DL	- Wat ₁ at ₂
- Uselway	- WL	- Uset ₁ t ₂ ay
- Isurdiyen	- SRD	- It ₁ ut ₂ t ₃ iyen
- Ad seunt	- SE	- T ₁ t ₂ unt
- Tamsalt	- MSL	- Tat ₁ t ₂ at ₃ t
- N teeakumt	- EḲM	- Tt ₁ at ₂ ut ₃ t
- Tegajdatin	- GJD	- Tt ₁ at ₂ t ₃ atin
- Temnadiyin	- ND	- Tmt ₁ at ₂ iyin
- Aħric	- ĤRC	- At ₁ t ₂ it ₃
- Illuyen	- LY	- It ₁ ut ₂ n
- Ad seħbibren	- ĤB	- St ₁ t ₂ it ₃ t ₄ n

Timerna

Radyu n tizi-wezzu 3

Awalen	Aẓar	Asalay
- Azul	- ZL	- At ₁ ut ₂
- Isalen	- SLN	- It ₁ at ₂ en
- S uḥruc	- ḤRC	- Sut ₁ t ₂ it ₃
- Tanemḥalt	- MHL	- Tanet ₁ t ₂ at ₃ t
- Teegen-d	- EG	- Tat ₁ t ₂ nd
- Timzizalt	- ZL	- Timt ₁ it ₁ at ₂ t
- Tasnawit	- SN	- Tat ₁ t ₂ awit
- Taynawt	- ḶN	- Tat ₁ t ₂ awt
- Ayarbaz	- ḶRBZ	- At ₁ t ₂ t ₃ at ₄
- Iswi	- SW	- It ₁ t ₂ i
- Inelmaden	- LMD	- Int ₁ t ₂ at ₃ n
- Tawnaḍt	- NḌ	- Tawt ₁ at ₂ t
- Tadamsa	- DMS	- Tat ₁ at ₂ t ₃ a
- Aseḥbiber	- ḤBR	- Ast ₁ t ₂ it ₃
- Tikbaniyin	- KBN	- Tit ₁ t ₂ at ₃ iyin
- Tasqamut	- SQM	- Tat ₁ t ₂ atutt
- Tedwel-d	- DWL	- Tt ₁ t ₂ t ₃ d
- N yidles	- DLS	- N yit ₁ t ₂ s
- Ayenaw	- ḶNW	- At ₁ t ₂ at ₃
- Tawilt	- DWL	- Tat ₁ t ₂ it ₃ t
- Ajarred	- JRD	- At ₁ at ₂ t
- Tamarit	- MR	- Tat ₁ at ₂ it
- Wuṭun	- ṬN	- Wut ₁ ut ₂

Timerna

Ażar d usalay n wawalen imaynuten n rřadyu n summam

Rřadyu n summam (1)

Awal	Ażar	Asalay
- Isalen	- SL	- It ₁ at ₂ n
- Tikti	- KT	- Tit ₁ t ₂ i
- Taḥawact	- ḤWC	- Tat ₁ at ₂ at ₃ t
- Wahil	- HL	- Wat ₁ it ₂
- Issaragen	- SRG	- It ₁ at ₂ at ₃ n
- Akkayad	- KYḌ	- At ₁ at ₂ at ₃
- Inelmaden	- LMD	- Int ₁ t ₂ at ₃ n
- Leqdic	- QDC	- Lt ₁ t ₂ it ₃
- Afud	- FD	- At ₁ ut ₂
- Helken	- HL	- T ₁ t ₂ t ₃ n
- Tasdawit	- SDW	- Tat ₁ t ₂ at ₃ it
- Addal	- DL	- At ₁ at ₂
- Zemmamt	- ZM	- T ₁ t ₂ at ₃ t
- Tanemhalt	- MHL	- Tant ₁ t ₂ at ₃ t
- Dabex	- DBX	- Tat ₁ t ₂
- Aselyu	- LY	- Ast ₁ t ₂ u
- Tayenawt	- YNW	- Tat ₁ t ₂ at ₃ t

Rřadyu n summam (2)

Awal	Ażar	Asalay
- Azul	- ZL	- At ₁ ut ₂
- Isalen	- SL	- It ₁ at ₂ n
- Tidwiltu	- DWL	- Tt ₁ t ₂ it ₃ t
- Uḥric	- ḤRC	- Ut ₁ t ₂ it ₃
- Tezmert	- ZMR	- Tt ₁ t ₂ t ₃ t
- Tidukla	- DKL	- Tit ₁ ut ₂ t ₃ a
- N yidles	- DLS	- N yit ₁ t ₂ t ₃
- Raḥba	- RḤB	- T ₁ at ₂ t ₃ a
- Tayenawt	- YNW	- Tat ₁ t ₂ at ₃ t
- Iweshbiber	- ḤBR	- I wst ₁ t ₂ it ₂ t ₃
- Duheggi	- HG	- D ut ₁ t ₂ i

Timerna

- Agrawlan	- GRWL	- At ₁ t ₂ at ₃ t ₄ an
- Leqdic	- QDC	- Lt ₁ t ₂ it ₃
- Lehlak	- HLK	- Lt ₁ t ₂ at ₃
- Tanemhalt	- MHL	- Tant ₁ t ₂ at ₃ t
- Aţan	- ʤN	- At ₁ at ₂
- Aselway	- LW	- Ast ₁ t ₂ ay
- Lemđara	- ʤR	- Lmt ₁ at ₂ a
- Tiyri	- ʤR	- Tit ₁ t ₂ i
- Tiklt-a	- KL	- Tit ₁ t ₂ t
- Tayiwant	- ʤW	- Tat ₁ t ₂ ant
- Tiferat	- FR	- Tit ₁ t ₂ at
- Nemgal	- MGL	- Nt ₁ t ₂ at ₃
- Lehlak	- HLK	- It ₁ t ₂ at ₃
- Iyarsiwen	- ʤRS	- It ₁ at ₂ t ₃ iwn
- Tiferat	- FR	- Tit ₁ t ₂ at
- Tamsalt	- MSL	- Tat ₁ t ₂ at ₃ t
- Tamnađt	- NĐ	- Tzmt ₁ at ₂ t

Rradyu n summam (3)

Awalen	Azar	Asalay
- D uwlah	- WLH	- D ut ₁ t ₂ at ₃
- Id yettuhgan	- HG	- Id yttut ₁ t ₂ n
- Yeldin	- LD	- Yt ₁ t ₂ in
- N temahla	- MHL	- N tt ₁ at ₂ t ₃ a
- U nagmu	- GM	- Unat ₁ t ₂ u
- Leħarj	- HRJ	- Lt ₁ at ₂ t ₃
- Usenfar	- SFR	- Ut ₁ nt ₂ at ₃
- Imeđabran	- ʤBR	- Imt ₁ at ₂ t ₃ n
- Tikbaniyin	- KBN	- Tit ₁ t ₂ at ₃ iyin
- Yiewiqqen	- εWQ	- Yit ₁ t ₂ t ₃ n
- Illuyen	- LY	- It ₁ ut ₂ n
- Uselway	- SLW	- Ut ₁ t ₂ t ₃ ay
- Eaţţlen	- εʤL	- T ₁ at ₂ t ₃ n
- Id yettuhgan	- HG	- Id yttut ₁ t ₂ n

Timerna

<ul style="list-style-type: none"> - Yeldin - Illuyen - Usalway 	<ul style="list-style-type: none"> - LD - LY - SLW 	<ul style="list-style-type: none"> - Yt₁t₂in - It₁ut₂n - Ut₁at₂t₃ay
--------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Awawalen irtalen d wawlen imaynuten n rradyu n tizi wezzu :

Tafelwit n rradyu n tizi wezzu(1)

Awalen imaynuten	Awalen irtalen	Tamɗawit	Tinfaliyin
- Azul	- Leqraya	- Bass-a (n was-a)	- Imi
- Isalen	- Merħba	- Itteddun	- Dayen
- S uħric	- Ladayra	(id yettdun)	- Am akken
- Tanemhalt	- Imɗebren	- Ggidles(n	- Anda
- Teɛgned	- Lewilaya	yidles)	- Ger
- Timzizlt	- Ttefasel	- Ttilli(ad tilli)	- Akked
- Tasnawit	- Iewiqen	- Igellan (I yellan)	- N
- Taynawt	- Ttawilat	- Ggimukan	- Yef
- Ayarbaz	- Dewla	(n yimukan)	- Yer
- Iswi	- Nexleŝ	- Beyerib	- Deg
- Inelmaden	- I lefayeda	(n uyrib)	- Akken
- Tawnadɗt	- Teɗarsi	- Yakked	- I waken
- Tadamsa	- Iħirafiyen	(akked)A	- Seyur
- Aseħbiber	- Necalh	- yefagi	- S
- Tikbaniyin	- S zeyada	(yef waya)	- Belli
- Tasqmut	- Yesmeħn	- Barac (n warac	- Ger
- Tedweld	- Asewsae		- D ayen
- Axxam	- Taɗalit		- yef waya
yidles	- Jumuea		- Akken
- Asenduq	- Baylek		- Dayen
- Ayenaw	- Yettkumaŝi		- wa
- Tadwilt	- Cahid		
- Ajerd	- Lefarq		
- Tamart	- Begnen-d		
- Wuɗun	- Ad rebħen		

Timerna

	<ul style="list-style-type: none"> - Sebba - Iwulfen - Teṭarsi - Yesmḥen - Caḥid - Lissi - yelqen - axedam 		
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Tafelwit n rradyu n Tizi wezzu (2)

Awalen imaynuten	Ireṭṭalen	Tamḍawit	Tinfaliyin
- ṛṛadyu	- n le concér	- ur yetteəṭil	- d lawan
- d uwellah	- imaæniyen	ara≈ur itteəṭil	- i lmend
- id yettuheggan	- ṣebiṭar	ara	- yer wazal
- yeldin	- d usaælem	- tiwwura≈	- yal
- n temahla	- di le centre	tibbura	- belli
- unagmu	- lewilaya	- wwint-ay-	- uyur
- 33leḥarj	- centre	d≈bint-ay-d	- aṭas
- usenfar	- le matrielle-ines		- yur-s
- imeḍabren	- l'entreprise-agi		- imi
- tikebaniyin	- leḥarj		- yuk
- yiæwiqen	- legaz		- εella xaṭar
- illuyen	- laæḍil		- yef
- sebba	- s zeyadda		- yer
- imeḍabren	- caktayen		- am akken
- ad kamlen	- s usetahzi		- ladya
- n uccennay	- ittukalfen		- ilmend
- temattant	- yexalq-d		
- leqdic	- dacaæbiw		
	- yeceel		
	- ccetwa		

Awalen ireṭalen d wawalen imaynuten n rradyu n summam

Tafelwit n rradyu n summam (1)

Tasnulfawant	Awalen arṭalen	Tamḍawit	Tinfaliyin
- Isalen	- D lawan	- Ttiead (d tiead)	- S yur
- tikti	- Temanya	- Itteḥggi (id tehggi)	- Anda
- taḥawact	- Arfiq	- Bbadal (n wadal)	- Deg
- isalen	- Tasebḥit	- Bbezmur (n	- Deg waya
- wahil	- Ladayra	uzmur)	- I waken
- issargen	- Llumur n ddin		- Dayen
- akkayad	- Lewilaya		- Si tama
- inelmaden	- Inselmen		- Ladeya
- leqdic	- Tamdint		- yef waya
- afud	- Ddur		- wa
- helken	- Uqbel		- S
- tasedawit	- Nassayah		- Dayeni
- adal	- ḥefḍen		- yer
- zemamt	- lemeawna		- deg waya
- Tanemhla	- liḥala		- anda
- Dabex n uḍar	- myatalef		
- Aselyu	- n lluru		
- Tayenawt	- amelyar		
	- dinar		
	- tadrimt		
	- ddimma		
	- rradyu		
	- ukwen		
	- leḥsab		
	- lefayda		
	- lekwayeḍ		
	- ṣebiṭar		
	- leḥal		
	- imḍebren		
	- jawben		

Timerna

	<ul style="list-style-type: none"> - mazal - ʔebba - lewaqt - leʕama - aneɖem - ʔemdulah - mebaeɖ - itteʔibin - aneʕefraʔ - usijʔed - zit 		
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Tafelwit n rradyu n summam (2)

Tasnulfawant	Awalen irʔalen	Tamɖawit	Tinfaliyin
- Isalen	- N lekunsir	- Deya	- Tulawin
- Azul	- Fiberyi	- Imi	≈tilawin
- Tedwilt	- ʔebbat	- Deg	
- Uʔric	- Leʕnafat	- Deya	
- Tezmert	- D usaelem	- Si tama	
- Tidukla	- D ueayer	- Dayen	
- N yidles	- Ttiɛad	- yef	
- Reʔba	- N sebt	- yer	
- Tayenawt	- Ameɛiwen	- Anda	
- I wesahbiber	- Leeqal	- Seyur	
- Duheggi	- Neʔalab	- Bacc	
- Agrawlan	- Uqbel	- I wakken	
- Leqdic	- Sebbat	- Seg	
- Lehlak	- Laman	- Mebla	
- Tanemhalt	- I serabes	- Meena	
- Aʔan	- Temdint		
- Aselway	- Id yexlfen		

Timerna

<ul style="list-style-type: none"> - Lemđara 	<ul style="list-style-type: none"> - Leqraya - Lexuf - Leħsab - Itteicic - Imukan - S zeyada - Ttawil 		
-------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Tafelwit n rradyu n summam (3)

Tasnulfawant	Awalen irtalen	Tamđawit	Tinfaliyin
- Duwellah	- Aferiq	- I yellan	- Deg wayen
- Id yettuhgen	- Ddareya	- Deg	- Wagi Anda
- Yeldin	- Llumur	ibarden	- Ilemend
- N temahla	- Ddin	- Tawwurt	- Dassawen
- Unagmu	- Centre	- Deg	- Deg
- Leħarej	- Imsalmen	uyarbez	- Syur
- Usenfar	- Temdint	- N waqbu	- Ʋef
- Imeđabren	- Ddur	- Lumaæena	- Uqbel
- Tikebaniyin	- Leqraya	- Ad attawi	- Akken
- Yieewiqqen	- Naşşayeh		- Yakken
- Illuyen	- Ĥafđen		- Azal
- Usalway	- Lemeawena		- I wakken
- Eattlen	- Liħala		- Ladya
- Sebba	- Yettmatilen		- Tura
- Imeđabren	- Lexarej		- Arnu yer-s
- Rradyu	- Jahed-ney		- Ʋef wamek
- Imaæeniyen	- L'opération-agi		- Ʋef waya
- Duwellah	- Ladayra		- Anda
- Id yettuhgen	- Nejmeæ		- Tikelt-agi
- Yeldin	- Laksidat		
- N temahla	- Iferamliyen		
- Unegmu	- Sebiřar		
- Leħarj	- Idamen		

Timerna

- Usenfar	- S lekatra		
- Imeđabren	- Tfalleht		
- Tikebaniyin	- Lewilaya		
- Yięewiqqen	- Serabes		
- Iluyen	- Ceher-agi		
- Usalway	- Fiberyi		
- Eęten	- Tterabegga		
- Imeđabren	- Nşşenf		
	- Umeşaddel		
	- N jameęiya		
	- N waheran		
	- Imaęeniyen		
	- Sebiřar		
	- Dusaelem		
	- Di le centre		
	- Lewilaya		
	- Matirielle-ines		
	- L'entre prise-agi		
	- Legaz		
	- Laeędil		
	- S zeyada		
	- Caketayen		
	- S usetahzi		
	- I ttukalfen		
	- Yexlq-d		
	- D accaębiw		
	- Yaceel		
	- Lemacakil		

***Aẓar d tisenfar n wawalen irṭalen:**

Irṭalen n rradyu n tizi-wezzu(1)

- Merḥeba : « bienvenue », (taerabet).
- Leqraya : arab qira:a « lecteur », (taerabet).
- Ifazen : « supérieur » (taerabet).
- Lefayda : « au profit de»(taerabet).
- Xebren-d : « informe »(taerabet).
- Ttefasil : « plus information »(taerabet).
- Ladayra : « la diara »(taferansist).
- Sentim: « centime » (taferansist).
- Ifelaḥen: « paysan » (taerabet).
- Tilifizyu: « télévision » (taferansist).
- Lexlas: « paye » (taerabet).
- Iḥirafiyen: « artisans », (taerabet).
- Lewilaya: « la wilaya » (taferansist).
- Ḥemdulah: « dieu merci », (taerabet).
- Serbes: « service », (taferansist).
- Asewsaē: « élargir », (taerabet).
- Ttawil: « au moyen de », (taerabet).
- Dewla : « Etat » ,(taerabet).
- Iskelfen : « charge d'un besoin », (taerabet).
- Trisiti : « électricité », (taferansist).
- Tinqit : « point », (taerabet).
- Yettkumasi: « commence », (taferansist).
- Iwulaf: « habitude », (taerabet).
- Amejahed: « combatant », (taerabet).
- Rebbi: « dieu » (taerabet).
- Leemr-is: « agé » (taerabet).
- Taẓalit: « en arabe ṣallat » (prier), (taerabet).
- Jumuea: « vendredi »(taerabet).
- Belli: « que » (taerabet).
- Leeqel : « sagesse » (taerabet).
- Tamsalt : « affaire » (taerabet).

- Tijarnaḍin : « salaire, journée de travail », (taferansist).
- Ad diposin : « déposer »(taferansist).
- Timḍebaret : « présidente » (taerabet).

Rḥadyu n tizi wezzu (2)

- Le consére: « concére » (taferansist).
- Imaæniyen : « les concernant »(taerabet).
- Şebiṭar : « l'hopital » (taerabet).
- Dusælem : « informer »(taerabet).
- Le centre : « le centre »(taferansist).
- Leḥarj : « problème »(taerabet).
- S zeyadda : « supplément »(taerabet).
- Caktayen : « réclamé » (taerabet).
- Ittukalfen : chargé d'un besogne (taerabet).
- yexalq-d : « créer » (taerabet).
- D acaæebiw : « puple » (taerabet).
- Yeceal : « allumé » (taerabet).
- Lemacakil : « les problèmes » (taerabet).
- Ad ariglin : « régler » (taferansist).
- Ṭalaben : « demander » (taerabet).
- Umacwar : « corçu » (taerabet).
- Jameen : « ramasser » (taerabet).

Rḥadyu n tizi wezzu(3)

- Merḥeba : « bienvenue », (taerabet).
- Leqraya : arab qira:a « lecteur », (taerabet).
- Fibaryi : « février » (taferansist).
- Junbyi : « janvier » (taferansist).
- Dewwa : « médicament » (taerabet).
- Lefayda : « au profit de» (taerabet).
- Xebren-d : « informe » (taerabet).
- Ttefasil : « plus information » (taerabet).
- Lebir : « en arabe bi:r » (taerabet).
- Cehar: « moins » (taerabet).
- Embaæd : « apre » (taerabet).

- Reml : « sable » (taerabet).
- Tekseb : « posséder » (taerabet).
- Sseba : « prétexte » (taerabet).
- Lewaqt : « moment » (taerabet).

Irtalen n ṛradyu n summam(1)

- D lawn: « le moment » (taerabet).
- Temanya: « huit heure » (taerabet).
- Tasebhit: « chapelet » (taerabet).
- Ddur: « tour », (taerabet).
- Uqbel: « avant que »(taerabet).
- Myatalaf : mya « cent », alef « mille », (taerabet).
- Iluru: « l’Euro » (taferansist).
- Amelyar: « milliards » (taerabet).
- Dima: « toujours » (taerabet).
- Leḥsab: « calcul » (taerabet).
- Lekwayeḍ: « papiers »(taerabet).
- Jawben: « répondre » (taerabet).
- Tebba: « médecine » (taerabet).
- Lejahd: « force » (taerabet).
- Ad d-qedmen : « donne » au lieu tefkad en kabyle (taerabet).
- Lexir : « bienfaisant » (taerabet).
- Rradyu : « Radio » (taerabet).
- Tamdit : « soir » (taerabet).
- Mebaed : « tout fois » (taerabet).
- Anḍem : « organise » (taerabet).
- Leema : « la majouréte » (taerabet).
- Daxel : « a l’intérieure » (taerabet).
- Nubember : « novembre » (taferansist).
- Teqabal : « contre »(taerabet).
- Ḥebes : « arrêter » (taerabet).
- Zit : « huile » (taerabet).
- Arfiq : « ami »(taerabet).
- Qrib : « bien tout » (taerabet).

Ṙradyu n summam(2)

- N lekunsir : « le concert » (taferansist).
- Fiberyi : « février » (taferansist).
- Ṙebbat : « médcins » (taerabet).
- Ieṣnafat : « les types »(taerabet).
- Dusælem : « informé »(taerabet).
- Ttiæad : « redez-vous » (taerabet).
- Sebt : « samedi » (taerabet).
- Ameṣiwen : « l'aide » (taerabet).
- S leeqal : « doucement » (taerabet).
- Neṭalab : « en demande » (taerabet).
- Uqbel : « avant » (taerabet).
- Sebbat : « prétextes » (taerabet).
- Laman : « confiance » (taerabet).
- Serabes : « service » (taferansist).
- Temdint : « la ville » (taerabet).
- Id yexalfen : « à cause » (taerabet).
- Leqraya : « lecture » (taerabet).
- Itteṣiccin : « vivre » (taerabet).
- Lexuf : « peur » (taerabet).
- Leḥsab : « calcule » (taerabet).
- Imukan : « les places » (taerabet).
- S zeyada : « de plus » (taerabet).
- Ttawil : « moyen de » (taerabet).

Ṙradyu n summam(3)

- Afriq: « l'Afrique »(taferansist).
- Ddarya : « race » (taerabet).
- Llumur : « les affaires » (taerabet).
- Ddin : « religion » (taerabet).
- Centre : « centre » (taferansist) .
- Imesalmen : « musulmans » (taerabet).
- Tamedint : « ville » (taerabet).
- Ddur : « tourne » (taerabet).

- Leqraya : « lecture » (taerabet).
- Naşşayeh : « consiels » (taerabet).
- Hafden : « apprend par cœur » (taerabet).
- Liḥala : «situation » (taerabet).
- Yettmatilen : « presente »(taerabet).
- Lexarej : « l'étrangers » (taerabet).
- Lejahd : « force » (taerabet).
- Laksidat : « les accidents »(taferansist).
- Iferamliyen : « les infermieres » (taferansist).
- Idamen : « le sang »(taerabet).
- S lekatra : « supplément » (taerabet).
- Tefallaḥt : « agriculture » (taerabet).
- Serabes : « service » (taferansist).
- Cher-agi : « ce moins » (taerabet).
- Fiberyi : « février » (taferansist).
- Tterabegga : « éducation » (taerabet).
- Şşenf : « types » (taerabet).
- N jameiyya : « association » (taerabet).
- N wahran : « Oran » (taerabet).
- N lekunsir : « le concert » (taferansist).
- Ṭebbat : « médecine » (taerabet).
- Ttiēad : « rendez-vous » (taerabet).
- Sebt : « samedi » (taerabet).
- Neṭalab : « en demande »(taerabet).
- Sebbat : « prétextes »(taerabet).
- Laman : « confiance » (taerabet).
- Itteiccin : « vivre » (taerabet).
- Lexuf : « peur » (taerabet).
- Leḥsab : « calcule » (taerabet).
- Imikan : « les places » (taerabet).
- Ttawil : « moyen de » (taerabet).
- I xellef-d : « causer » (taerabet).

Amawal

Amawal

Tamaziyt (taqbaylit)	Tasuqilt s tefransist
Addal	Sport
Addad	Etat
Aferdis	Unité, élément
Agdud	Groupe
Agrawliw	Révolutionnaire
Ahil	Programme
Akabar	Parti
Akatay	Mémoire
Allalen	Instruments
Allus	Répéter
Amahil	Travail
Amalas	Semaine
Amyras	Martyr, guerrier
Amasay	Relatif
Amsawađ	Inspecteur
Amatwa	Protocol
Amatťaf	Radio
Amazyawal	kabylo phone
Amazray	Historien
Amezgun	Théâtre
Amezruy	L’histoire
Amynas	Militant
Amşbaťli	Oppresseur
Ammud	Recueil
Amnadi	Chercheur
Amussu	Mouvement
Anadi	Chercheur
Andi Usnan	Recherche scientifique
Anegmu	Souffrir, être oppressé

Amawal

Anemhal	Directeur
Aneymas	Journaliste
Aneylaf	Ministre
Ansayen	Traditions
Agbur	Archaïque
Armud	Activité
Asaḍuf	Loi
Asafar	Médicament
Asalag	Grève
Asaru	Films
Asarag	Conférence
Asdawan	Universitaire
Asegmi	Education
Asegzawal	Lexique
Asekles	Enregistrement
Aselmed	Enseigner
Asemres	Employé
Aseqamu	Assemblée
Aseqdec	Débat
Aswir	Congrès
Atraren	Moderne
Azref	Droit
Aeggal	Membre
Ayanib	Style
Ayel naw	National
Idles	Culture
Igmmaḍ	Résultat
Ikabaren	Partis
Ikatayen	Mémoires
Ilindi	L'année dernière
Imahilen	Programmes
Imsawaḍen	Amateurs
Imḍebren	Chefs

Amawal

Imyri	Lecteur
Isallen	Informations
Iswi	But
Leqdicat	Travaux
Nessehbiber	Protéger
Nettnadi	Chercher
Sbiṭar	Hôpital
Tadamsa	Economie
Tadrimt	Argent
Tajmilt	Faveur, amabilité
Tagduda	République
Tagnit	Moment
Tagrawla	Révolution
Tagraylant	Révolution
Tagrumma	Ensemble
Tanaṣlit	Origine
Tanylaft	Ministère
Tanmehla	Equivalence
Tayssa	Structure
Tayiwant	Commune
Taselwayt	Présidente
Tasartit	Politique
Tasleḍt	Analyse
Taswiet	Tout à l'heur
Tawnaḍt	Environnement
Tasnalsit	Linguistique
Tidukliwin	Unions
Timetti	Société
Timsal	Affaires
Timument	L'idépendance
Tizrawin	Etudes

Ciyebula

▪ Tiybula

1. ACHAB,R, *la néologie lexicale berbères* (1945-1995), Peetres, Paris, louvian-Ed, 1996.Sb 59
2. ACHAB, R, *la néologie lexicale berbères, Approche critique et propositions*, Ed, 1994.
3. AZIRI Boudjima, *NEOLOGISMES ET CALQUES LES MEDIAS AMAZIGHES , origine, formation et emploi confusions paronymique, homonymique, polysémique, ,* Ed HOUTE commissariat à l' Amazighité, 2009.
4. BERKAI(A), Aziz, *Maître assistant chargé de cours département de langue et culture amaziy, faculté des lettres et des sciences humaines, Université de Bejaia (Algérie), SB 13.*
5. CABIR, (T), *la terminologie, Théorie, méthode et application*, Ed, les Presses de l'Université d'Ottawa-Armand Colin,Paris, 1998,Sb 252-253
6. HADADDOU.M.A. , *les structures lexicales et significations en berbère (kabyle) , T I et T II ,thèse de 3eme cycle de linguistique ,Aix en Provence, 1985.*
7. HADADDOU M A., *Le guide de la culture berbère, éditions paris méditerranée Paris*, Ed. Ina-Yas Algérie, 2000.
8. HADDADOU M.A., 1993, *Guide de la culture et de la langue berbère*, Ed. ENAL-ENAP, Alger P262
9. Nait ZARAD Kamel, *lexique religieux Berbère et néologie : un essai de traduction partielle du coran*, Milano, Ed, 1998.
10. IMARAZENE Moussa ,*Awfus n tjerrunt n teqbaylit* , Ed El Amel , 2016,P31
11. GARDES,Tamin,J,et HURBERT,M,*Dictionnaire de critique littéraire*,Ed,Cérés,1988,p 120.
12. LEHMANI et Berthet,(F)«*Intodiction a la lexicologie(semantique et morphologie)*»Ed NATHAN, Paris 1998, P68
13. TOURATIER C,2000,*La sémantique*,Ed,Armand Colin/HER ,Paris,P 85.

▪ IMAWALEN

14. DUBOI(.J) .et *Dictionnaire de linguistique des sciences du langage* ,Ed Larousse .Paris ,1994,P.465.
15. HADDADOU, A, *Dictionnaires des racines Berbères communes, Haut commissariat à l' Amazighité*, Ed, 2006-2007
16. MAMMERI. MOULOUD, *Tajerrunt n tmaziyt (tantala taqbaylit)* , Bouchéne. Alger , 1990, P21
17. SALMINEN,AINO-NIKLAS,(L),*Lexicologie*, Ed, ARMAND COLIN,Masson,1997,P85.

▪ IKATAYEN

18. HADDAD Samir, néologie et communication « *le cas du journal télévisé kabyle* », mémoires de magistère, sous la direction de M. A. HADDADOU, université Mouloud MAMMARI, Tizi-ouzou, Ed, 2005.
19. HAMAK (B), Introduction a la réalisation d'un dictionnaire Amazigh-amazigh a base de Kabyle, date de soutenance 23 /02 /2012 ,Sb 422 .
20. Mémoire fin d'étude, *la néologie lexicale dans la presse écrite, le cas de dépeche de kabylie*, 2012-2013.
21. Mémoires de fin de cycle, *origine de quelque néologie de l'Amawal de Mouloud MAMMARI*, 2006-2007

WWW :algerie radio.com/radio-tizi-ouzou-en-direct

Ammud

Ammud N Radpu N

Tizi Wuzu

Tadwilt tamenzut :

Azul felawen widak iyi-d-slen lawana di tedwilt n wass-a, taslewayt n wagur azeggay azzayri Saēida Ben Ḥadad id yerzan ass-agi yer lewilaya n tizi-wezu iwsefqed n lemēawnat ass-a yef yimdanen d wid akk yexušen, massa Saēida Ben Ḥadad tewkded d akken aggur azzayri yef wakal n temurte-neŷ ijerd-d azzal n 2200 wid yehwajen, tasselwayt n waggur azeggay n tizi-wezu; i yellan s lemendad iwefraq n lemēawnat yef imezday n tama ladayra ifarḥunen akked d teŷiwant insuḥal am waken dayen terza-d; dayen yer tama n buzgen iwefreq n lemēawnat ifayda n teŷiwant nat Ziki n Illula, akked d teŷiwant Bu Neeman.

Deg usenduq n ṭemana ifellaḥen di 2016 iyarmen nnig n telatin 3000000 melyun n sentim ifellaḥen deg umḍrur s sebba n leḥala n tegnewt gar-asen 70000 ttadrimt iyarmen ifellaḥen ittrebin tistan.

Serbes n tilifizyu isawlen imara ifellaḥen ad qqarben yer serabes-nsen, i waken ad demnen yef cci-nsen, imi ar tura siwa 3°/° i yeḍmen iman-nsen ad d-nsel imas Majid Ḥemdad d anemhal n usenduq n ṭemana ifellaḥen imeslay-d deg usawaḍ n Salem Xelwi aseggas-a nexles azal 7 imleyaren n rembrsement i yefllaḥen, melmi ara asen d-teḍru tewayit neŷ snat ad as-d-nerumbrse.

Deg uḥric n temarrit ass-agi tebda temllilit tamezwarut ittueegnen seŷur serbes n temarrit d iḥirafiyen n lewillaya n tizi-wezu, iwmslay yef deqs temsal yeean timsal n yiḥirafiyen akken id-nniŷ ameslay yef iḡeban id temagaren deg unnar ad nesl i tewriqt id yehgga Ḥemed n Qqasi Weemar Nusa-d ass-agi yer tuddar tanemhalt n yiḥirafiyen n lewilaya n tizi-wezu, tehgad yiwen was iwesaelem iḥirafiyen, d wayen icuden yer ṭemana ama d usenduq n ṭemana C.N.S s lemēawna n serbes i wesbedi n leqdic. yef waya ad d-nsel imassa Linda Œemur d tanemhalt n ṭemana n leḥirfat tiqburin n lewilaya n tiz-wezu aqlay ass-agi nehgga-d ass iwselem iḥirafiyen n ladayra n Derae Lemizan belli tanmhalt n leḥirfat n ufus attan teṭarṣi i waken ad d-texdem 4 n wusan iwselem iḥirafiyen: "aqlay ass-agi nezwer di ladayra n Drae Lemizan imi nexdem-d ass-agi i waken ad d-nedhu s lecyal iḥirafiyen; imi ass-agi iḥirafiyen usan-d s ṭaqqa ḥemdulah i waken ad nesmeḥses iḡeban ttemagaren deg uxddim-nsen. necalh ad neereḍ ad d-nnaf tifra akked les serbis yellan d-agi, necalh iwusan niḍen id yettedun 8 fibaryi, nesa di la sociation di la dayra n Azazga 15 fibaryi, nesa asewsae di ladayra n Œin leḥmam, di 22 fibaryi ad tenxdem di liwilaya n tizi-wezu, necalh ad yeddu akken neḃya.

Imḍebren n teŷiwant n uyrib, seḥasben yef iḡeban d iḡwiqen di snat n tamiwin. d leqdic id yellan deg useggas n 1996 ar tura mazal ur seein ara ttawil ara yesmḥen i waken ad yilli deg-

s usefti s zyada n isalen ad d-nesl i Farhat Billi: “sin imukan n teyiwant n uyrib id yettwaxleqn deg useggas 1996 i ttemagaren d ayebl imezday n taddart, i yellan yer rifes nemgal usefti d usgem n yimukan-agi, lexsas n ttawilat teqim-d yef dewla ara i segnen tikbaniyin isekelfen s usegem n yimukan-agi akken id yewked mass Rabaḥ Yarmac aselway teyiwant n uyrib : << d-agi deg uyrib il y a pas malheurément une volant ilaq yef dewlap ad terr dehn-is yer wakal, ma d legaz d waman weḍen-d terisiti tella ilaq yef dewla ad ay-d-teeiwen atas. Atas n yimawlan id yebgnen iman-n sen ad xedmen di sin yimukan-agi, ara ad yexelqen lexdma, wa d ayen ara d yeskecmen adrim i teyiwant n uyrib ad tensexdem di lefayda unegmu.”

Deg uḥric n leqraya tasnawit n cahid Wediḥi di teyiwant n At Eisa mimun tufrar-d deg umḍiq amenzu di temzizelt ger tesnawiyin, i yellan iḍelli di ladayrat n tizi-wezu, anda id tufrar tesnawit n At Eisa Mimun wa tidak ara yeskkin di temzizlt deg uxxam n yidles n M ulud Mammri, d-agi di tizi-wezu i waken ad d-tufrar tesnawit ara yemtelen Tizi-wezu di temzizelt taynawt, ad d-nesl i Racid Buxarub d anemhal n tesnawit Nat Eisa mimun imislay-d deg usiwed n Salem xelwi : “di temzizlt-agi ttekin 4 n lissi : Eisa Mimun , Abizar, Jebba ,akkeḍ lissi n At Eisa mimun seḍdan di tagnatin igarzen atas, arac begnen-d iman-n sen i waken ad rebḥen. d lissi n At eisa Mimun d netta id mezwaru ger tesnawiyin niḍen, xas akken lefarq d amḥuḥt d aya-agi id yesbanayen iswi n warac-agi, tinḡiḍin isenfkan lehant donc meqaraben akk”.

Serbes n lecḡal n baylek ad yelqen abrid n wilaya n wuḡun n wis 3 id yettawin di Sidi Neḡmanad yeḍdi Eeḡuc akken dayen abrid ayeḡaw wis 71 ad yettwayleq deg umkan i wumi qqaren isyaxem, sebba n lecḡal n usegm d urqae ixedmen serbes n lecḡal n lbaylk di tam-agi ad d-nesl imass Saduq Rafiq, d anemhal n lecḡal n lbaylk id yemeslay i salem xelwi: “ aparte de 2 fiberyi 2017 donc le chumain de la wilaya n N° 3 id- yettawin alama d Eeḡuc ,alama d asawen 72 il y aura une partique sera fermi a circulation entre 17 et 19 ;ayen i wumi qqaren isyaxem sera fermi pour des raison de secrete il y a des travaux, a yerna yelind izrar dina pour evite le donege i yenharen-agi donc ad as-niniy kan ur ttexiqina ara, widak i wulfen tteedayen s yena, ney widak izedyen dinna zemren ad weḍen s axxam-n sen aucune problem.”

Ass-agi yewed leefu rebbi umjahed Belḥid uqawej, di leemer-is 89 iseggasen di taddart uqawej tayiwant Nat Eisa Mimun wa ad yettwamḡel azekka mebaed tazalit n jumuea di taddart-is s isali-agi id nesawed yer tagara n tedwiltn isalen.

1. Tadwilet tis snat

Meraḡba yiswen anebdu isalen-ney tasebḡit n was-a s uḥric n leqraya imi tanemhat n leqraya n Tizi-wezu teagn-ds temzizlet ger tesnawiyin n Tizi-wezu, tedweld deg waya di

tedwilt tis 5 anda yall ladayra ad d-ferir tesnawit ifaze, anda timzizlet-agi ad tilli ass n 15n cehar n fibaryi id teddun deg uxxam n yidles n Mulud Mammri, anda defir n tesnawit ara yemteln timzizlt taynawt n tesnawiyin ara yillin di temmurt-ney, am akken dayen eegnen imḍabrenn timzizlt niḍen, tadwilt tamezwarut ad tilli ger iyarbazen imezwura id tenna tenmehalt n laqraya, leqdic-agi ad yilli tamdit n was-a di marra n wakal n temurt n Tizi-wezu id yenna mass Muḥemed Tacaebunt: “iswi n temzizlet-agi d asenarnin n temusni n yinelmaden n lewilaya dayen inelmaden ad myusanen gar-asen . wa afud igarzen i yinelmaden n tesnawit di iyarbazen n Tizi-wezu”.

Tikelta-agi, ad needi yer isalen niḍen, imi imḍebren n tenmehalt n tewnaḍt n liwilaya tenna-d belli aten yewwi-d yef yimdanen ad seḥbibren yef tamiwin n yindawen d-agi deg wakal n Tizi-wezu, imi tesa azal meqrend tamiwin i yezmren ad d-awint lefayda meqren i weḥric n tedamsa n lewilaya, ad d-nesmketi lewilaya n Tizi-wezu tejerd-d azal n 20 n yimukan ittujarden yer tenmehalt n tewnaḍt n liwilaya tewwi-ay-d isalen Ḥasiba Ben Sediqi d azal meqren secan 20 imukan n yimdawen itekseb lewilaya n Tizi-wezu deg waṭas n yiḥricen ama d tamari, ama d tafelaḥt, tadamsa n liwilaya-ney s wayen niḍen s yisem n tewnaḍt n Tizi-wezu s awalen i wesḥebiber d usizdeg n imukan n yimdawen am akken ad tuyaḥ yef temsalt-agi Naëima Buwadi timdebart tewnaḍt: « Anarchiquement cuya mi ara d-efkey amedya yef lewad n sibawu tella l’exploitation, tteksen-d kan řemel anarchiquement ttakren deya xas aken yella l’arret d interdaction ittustenyen dayen ad ksen tuksa n řemel, imeena wiyad ala ttakren deg yid malheureusement imečč akk řemel n wasif n wad sibawu, arnu yer-s tteḍqiren akka afferasen yer dinna dayen imezday izedyen nnig n wad sibawu tteḍqiren afferasen-nsen yer lewad sibawu, mebla ma xedmen le traitement mebla anec-agi ad d-yawwi un grand problem dinna i liwilaya-nni, ihi ilaq ad xedmen ttawil i waman-agi ur nezdig ara s wafrasen tteḍqiren yer wasif, deya llant aṭas n les espace i yeruḥen yer tam-agi imigawen aṭas n leqdic ilaq ad tewaxdemen s lemeawna n timawin i wesḥebiber yef imukan n tudert n waṭas n yiḥersiwen, d yimyan, d yimdanen. »

Aneedi yer uḥric niḍen di tteiad anegaru id fekkan imḍebren n usenduq n řemana imawlan n tekbaniyin ad berḥen s tejarnaḍin ixedamen n usenduq n la C.N.S di 31 cehar n junbyi akken ad izmire ixedamen ad seun la carte chifa ara sexdmen mi ara ad d-awwin dewa wa ad d-sefaydi deg waṭas n temsal xebren-d imḍebren n usenduq ayenaw akken ixeddamen n C.N.S n lewilaya ar tura nnig n 28000 n yixdamen berḥen s tejarnaḍin-nsen yer serbes d-agi deg wakal n lewilaya id yenna ass-agi mass jamal ḥemat id yenna kera n yisalen yef usenduq n la C.N.S n lewilaya n Tizi-wezu Jamal ḥemat: “c’est pour les employeure c’est la derniere dat

i waken ad diposine les dossier nsen s l'iternete jusqu'a minuit jusqu'a present il y a 15000 i yediposine, par pour au administration publique necalh ad ruhen, si non il vont avoire des problem ils ont le droit de la assure et pour avoire la carte cifa nekkni aqlay d-agi i waken ad teneiwen".

Aneedi yer isalen niiden imi imezday n Teyza Ewetman itabaen yer teyiwant n Tizi n telata n tama iwaḍiyen seean ugur n waman iluyen, id yefyen ttazalen deg ibarden i tama-agi sebba n ugfur id yewten, ayen id d-yexlqen ugur meqren i yemzeday n tama-agi, ayen itenijan sawalen imdebren ad d-ggren iman-nsen i tifrat n iyebnan-agi s dema akked Qasi Weemer imezday n Teyza Eetman tetabaen yer Tizi Telata di ladayra iwaḍiyen, tesea ugure n waman iluyen d waman n ugfur ittazalen deg ibardan, ttawden alama d ixexamen-nsen imi duklen waman ugfur, d waman iluyen deg yiwen uqadus ur yezemir ara i wanctni, s zeyada ttefasel ad nsel i mass Eemrani Ali d aegal n tesqamutn tala imula: « taddart teyeza tesea iyebnan meqqren ittettidir di 5 aya-agi isegasen mkul leweqt-agi mi id uyalen waman ugfur imeqqranen les finision ttedipordin-d cuya di 3 reggaren di ittedipordin-d, armi ur nezmi ara ad needi deg ubrid mekul axxam yesea sin ney yiwen n lebir ttenṭaryen deg igfuren-agi luyen, arnu iqudas yellan deg la ling-agi ṭerḍiqen akk di 5 yisegsen ad ay-ttargimen am Tizi n tlat am la commun n umḥrar ttergimen ad terḳeen, mi id ruhen ad walid ad d-nnin ad terḳeen, ad tewalin ad d-innin ad texdmen ad nexdem akka akka ad uyalen, d ayen yerna abrid yexser ur yezmi ara ad eeddin aten s waman ad tefqeed aseghasa-agi tewalem atas i yewten n waman 4 irigaren itardiqen abrid ala yettfeqid akk d ayen neeya di temsal-agi nenṭer lebyur abrid yekker ur nezmi ara aneedi ».

Imezdayn temnaḍt n imula tṭalaben deg imdebren n ttelata d wid n serbes n waman ad frun taluft-agi ietṭen azal n 5 isegasen-agi Hemed Qasi Weemer tizi n ttelata rradyu n Tiz-wezu .

Ad nuḃal yer dabex n uḍar imi lexmis-agi ara temlil tarbaet n leḥarac, ilmend anebdu n temliliyin azekka ara d-tilli temlilit.

Dima deg uhric n dabexuḍar azekka ara d-tilli temlilit uqbel n taggara n teqbuct n tefriqt ideg ara njemaen ger maṣer d Burkina Fasun tamdit-a yef 8 n yid.

2. Tadwilt tis kraḍ

D lawen ad nessaal i teḥawact n uyemis dagi di rṭadyu n Tizi Wezzu seyur Ferḥat Birri :Anebdu ayemis s waḥeric n tezmert ilmend n wass ageraylen n waṭan n le concér ,ass-agi

4 di furar imeeniyeen n şebitar-at ad bedun ad awin d usa'elem d uwellah i yemdanen yef waţan-agi id yettbanen yer wazal n 1200 n yimuđen yall aseggas dimuđen id yetteadayen deg waħric n encologie , d tawilat id yettuhgan di le centre (contre concer) di Derae Ben Xedda ur yetteatıl ara ad yeldi tiwwura-s , ad as-haggin ttawilat d wayen akk ilaqen

Ad nessal i Ĥakim At Tewati chef de service privension n temahla n tezmert n lwilaya centre (contre concer)Tizi Wezzu tesea yiwen di Derae Ben Xedda ,illaq leyaci ad ĥessun belli idrimen n centre-agi llan , ula d le matrielle-ines yella ,nettraju kan l'entre prise-agi ixedmen i wakken ad ttenaldi.

Yer unagmu n 14 n temnađin n teyiwant n illula umallu iseean leħarj n legaz si telata n yiseggasen –agi ,wa ar tura siwa 4 n tuddar uyr yewweđ legaz ,laeđil-agi id yettmager usenfar-agi di teyiwent n illula n umallu s zeyada n yissalen ad nessal i Iselam Bessassi :imeđabren n imezday n illula ccektayen s usetahezi n lexadma n usenfar n legaz n temdint ,imi yebda deg useggas n 2014.

Asenfar-agi 3 n yiseggasen aya ala 4 n tudrin umi yekcem legaz ,tikebaniyin i ttukalfen s usenfar-agi ufand atas n wugguren s zedat-nsen ,laeđil-agi yexlaq-d atas n yi'ewiqen s zedat n yimezday n illula n umallu ,imi atas n wamen illuyen ,arzen dayen ad yemaslay usalway n teyiwant n illula umallu :legaz n temdint , atas ayagi nessaram yr-s imi eeđlen atas atas les entres prises axađar atas n les projets iseean anedi nniđen . Anect-agi yuk ieeđal daceebiwi i yettexalisen axađar netta iħar mi ara yece'al ciđuħ n legaz deg uxxam-is udayen tezriđ nekkni dayen les entres prises wwint-ay-d atas n lemacakil timeqranin eellaxađer ama d aberid i yettawin yer ĥizeb n lechur i deg ikumassin l'entre prise rezzan-ay amman dinna ,jjan-ten akken,ulac win yetteaddayen .

Nessaram ad ariglin ugur-agi axađar llan issurdiyem akken ur d ay-ttid-ttaffen ara d sebba ur ttexadmen ara , dagi nesea 14 n tuddar safi telata-agi ara sarament ad seeunt legaz.

Imeđabren n teyiwant-agi n illula řalaben deg-sen d wid teena temsalt ad d-gren imanensen yef zikk leħal akken ad kemlen lexadma n usenfar n temdint d usenqqas n te'akkumt fell-asen xarřsum di tallit-agi n cce'twa ,si teyiwant n illula umallu Iselam Bessissi řřadyu n Tizi - Wezzu.

Yer tajemilin n tenmahla n yidles di ein elħammam,terra tajemilt i senat tteğadedatin n ccena n taqbaylit, Maetub Lewanes ilemand useggas n wis 61 yef telalit-is dayen Cerif Xeddam i lemand n 5 n yiseggasen seg-mi yewweđ laeffu rrebi ,ass-agi id yella usemakti deg uxxam n yidles di ein aleħamam yef yisem n n uccenay ameqran n Maetuyub lewanes ,am akken id llant

tamnađiyin yef umcawer-nsen deg uđeric n ccena n teqbaylit ladya ad d-tuyal massa Nabila Gumazyen tanemhalt n yidles n lewilaya :ilmend n umulli wis 5 n temattant n ccerif xeddami d umulli wis 61 n Ma3tub lewanes tanemhalt n yidles n lewilaya n Tizi Wezzu taxdem-d yiwen n leqqadic di ladayra n Leein aleđammam anedi yal yiwen n wuxxam yeldi yakkan , d wagi id le centre culturelle n Mađtub lewanes d asemakti yef les chanteurs imeqqranen id yejjan , id yexadmen ađas n yidles dayen yef umazruy.

Deg uđeric n tezdeg di twennađt Tiduklan n Yimaziyen ,texdem tařabeđit-agi ticemlit n usezdeg n temdint i wađiyen , imezday n tamma-agi akken sawalen i mezday ad sađebibren yef twennađt wa ad đeqren aferassen-nsen anda yellaq.

S zeyadda n yissalen akked d Qassi waemer: « fyen-d assa ilemazyen n tamdint n iwađiyen i wesazdeg n temdint jameen ukk turřsa , farssen řejjur i yellan deg-s ,ksen ukk ađeric n dirri arrand i teyri n tidukla n usađebiber yef twennađt n (imaziyen envirenment) . Ass-agi ad d-nessal i tesalwayt řirac d tasselwayt n (imaziyen envirenment) .Iwesazdeg n twennađt d laqdic igarzen yeenan yal yiwen , illaq yef meddan ad sizedgen di barra akken sizdigen deg ixxamen-nsen »

Deg waddal tidukla dewala turar azal n senat n tesaetin deg wannar amenzu n Nubember di Tizi -Wezzu akked d tarebaet R.C.K .

S isali-agi id nesawedđ yer tagara n weyemis-agi.

Ammud N Radpu N

Summam

1. Tadwilt tamzwarut :

Ṛadyu n sumam isalen ,azul fell-awen yer tedwilt n isalen ara nebdu s weḥric n tezmert imi yiwet n tedukla i wumi qqaren (santé vitale) ad tehaggi yiwet n tedukla deg uxxam n yidles n Beggayet salu ayennaw n Beggayet rehba tayennawt i wesahbiber d uheggi nemgal aṭan n lekunser imi deya azekka 4 fiberyi d ass agrawlen n meggal n waṭan n kunṣir , wa di leqdic n tidukla-agi n la santé vitale ara d-yawwin ṭebbat yettwaxṣen s lesnafat n lehlak-agi ,deya si tama nniḍen tanemhalt n tezmert n beggayet ad tehaggi i wzeikka dayen asemakti d useelem yef waṭan n lekunsir yer tulawin anida si tama nniḍen xeddmn leqdic n le dipestage w s lejiha-ines tidukla n sumam aqbu i yewulfen akka tteruḥun yer tudrin anda xeddmn adawwi iyemzday akked duḗayer n le kunsir yer tillawin .

Utudukla-agi sumam aqbu tessea ttiead azekka n sebt di tama n rriki di teyiwent n uqbu wa ad yemaslay mass Welḗac Nurdin ,ameḗiwen n usalway n tiddukla –agi n sumam aqbu :tikti-agi nesea tiyeri seyur leḗqel n riki i wezikka bacc anruḥ yur-sen anexddem les pestage-agi id nettawi les médecine yid-neḡ nettaw-id les sages-femmes ,les psychologues i wakken anexddem les pestages yef le kunsir nexddem même les pestages yef le diabete . Nekkni neṭalab deg imezday n temnaḍt-agi i wakken ad ruḥen axaṭar c'est la premier fois ara nexddem les pestage-agi ama yef le kunsir yidmaren ama yef le diabéte neṭalab deg imezday-agi iwakken ad awin lewacul-nsen i wakken ad seḗaddin , deya azekka c'est le jour contre le concer , nekkni neṭalab seg yimezday n rekki ad xeddmn le pestage uqbel ad yilli udawi yef lehlak ilaq imedanen ad tteḥadaren iman-nsen si sebbat i yemxalafen neḡ seg wayen id yettawin lehlakat imexalafen deya akken nettwali tikwal diyarsiwen i yettmanḍaren i yetṭurun amma d ttazmert ama d laman n imezday yef w-agi imezday di teyiwent n xarraṭa ṭalaben iwaken ad tilli temanyut n yiyarsiwen i yettmanḍaren am di temdint n xarraṭa i ṭalaben ad gren tiyri iserbis n teyiwent i wakken ad tilli tmenyiwt n iqejjan wa ad affen tifat i yeqjjan-agi idewwiren di temdint n xarraṭa id yexlfen leḍara i yemdanen akk ama inelmaden ittruḥun yer leqraya ikacemiten lexuf ur zmiren ara ad ruḥen yer leqraya sebba iqejjan idawaren di tamdint n xarraṭa mebla leḥsab n yiqjen itteḗicin deg yimukan anda yexxus usezdeg mass Sallehi Ḓebed Malek dimḍaber n serabes n teyiwent n xarraṭa : nan-d belli serabes n teyiwent xeddmn –d yiwet n leḥamla n temanyiwt meḗna aṭas n lexsas i yellan ulac ttawilat s zeyada n yiqejjan n tamenadṭ n xarraṭa gren-d yiwet n teyri iwakken imeḍabren iteena temsalt ad xedmen leḥamla iyilfan di temura n tefallaḥt . s wa-agi nessaweḍ-d yer taggara n tedwilt isalen n Ṛadyu n sumam

2. Tadvilt tis snat :

Azul fell-awen yer tadvilt n yisalen n r̄adyu n sumam anda ma tellam anezwir isalene-ney deg wayen yexdem lewali n Beggayet mas Muḥmed heṭṭab i yexadmen yiwet n tireza i wesafeqad i kra n yisenfaren di tamma n wad yir akked d temdint n Beggayet aneda taṣebeḥit yezwer-d deg uḥeric n temazduyt n Lewad yir dinna iwala ahil n lebanyan n 6120 n temazduyt n uḥeric sociale i yellan deg wannar id yenna ,zamren ad keffun yer tagara n useggas n 2017 seyanni akken iwala dayen lebanyan n wazal n 4900n temazduyin ADL id yenna ad keffun yer taggara n useggas n 2018 am wakken deg umkan yefka kra n ttewṣayat ad bedun isenfaren n lebaylek les équipement publique i wakken imezday ad tifessus fell-asen teakkumt mayella zadyen dinna.

Lewali n Beggayet yerza dayen yer les quatres chemaine yewala les changeurs anda yessawed yenna-d : ilaq aḥeric amezwaru ad yekfu ussan kan id yettadun ,acu kan netta yesutur kulac ad yekfu uqbel talit n temarint n useggas n 2017 isafqed dayen Muḥmed Heṭṭab dayen yer uxxam n yilmazyen akked d tamekardit yellan yer tamma n sidaḥ lebḥar wa dinna yenna ittueyen ad tekfu dina lecyal yer taggara n waggur n jewan am wakken yesfqqed yer usenfar n la gare Maritime i yellan deg Marsay n Beggay.

Deg uḥeric n leqraya anemhal n uḥric n leqraya n Beggayet wid ur nesēadi ara akkayed-nen deg usewir amezwaru ass n 28 janbyi iēddan atan ad seēun tadvilt tis sennat iwidak ara d-yillin ass n 4 fiberyi id ittadun i tamma n yiḥḥedaden anect-agi id yenna i widak ur newwi ara les convocation-nen i wakken ad seḥaddin imiren.

Service n llaman-ney la police beddan yakken yiwet n leḥamla i weḥases yer wygur n temtti di S F L imexalafen iwakken ad ruḥen yer S F P i yellan di tamma n iḥeddaden akked d Wad yir i wakken ad meslayen yef lemḍarrat n ladrug di lejarimat électronique dayen d lemḥadra d iwellihen deg iberdan ,imi aṭas n tarwiḥin i yettruḥun yer leḥamla-agi ttin ara yekkamlen di S P di temnaḍin imexallafen di lewilaya n Beggayet.

Aneēaddi yer waḥric yecudden yer waddal imeḍabren n tarbaēet n dabex uēli gren-d tiyri n teyiwanin n Beggayet d wid taēna temsalt iwakken ad ruḥen ad ttekin di taleyuḡa di temurt n tefriqt buli bul n iēgazen yellan di Tunes ger 15 ar 28 mars teddun s tamayen-s tenēiwen s wedrim d wayen i laqcen, s wayya nessawed yer taggara n tedwilt-ney ar timlilit.

3. Tadwilt tis kraḍ

D lawan tedwilt isalen n temanya 8, azul leεaslama i warfiq-ney lehadi ḥadid, anda agad iydislen i tesbḥit n was-a S tikti id yecuden yef wayen illaqen ad t-xxedm tewacult deg wayen yeenan ddariya-s. tanemhalt n llumur n ddiin n lewilaya n beggayet I lemend n waya-agi ad tteḥgi tasebḥit n was-a s tesa 9, timlilit ad yillin di centre agelsan insselmeni yellan di temdint n beggayt di tama n Uεemriw anda deg wahil n ssin issaragen, xedmen amezwaru s yur Kamal Xelef ara d-yawinameslay yef dduur n tewacult deg uhaggi i yelhan n tarw-as uqbel ad awḍen ikayaden n leqraya , ma yella d assarag wis ssin ad yilli tukci n naṣsayeḥ d iwlihen I yenlmaden yef wamek ara ḥefḍen, d wamek ara yren akken iwata.

Deg wayen yeenan lemεawna d ubeddi yer tama n yimuḍan s zyadt n liḥala n tezmert yeṭaren n yiwen ubabat n tewacult wagi d Samir Turcit .netta si tama n Sidi Eicyeḥwaj ad yedawi di temura n lebarani, yeḥwaj azal n meyatlefn lluru i yetmtilen azal umleyar n dinar i wekken ad as-xxedmen une agrif n tassa s wakka aṭas n tedukliyin d ilmezyen beddan yakkan ttebdan deg ibarden , seṭeblucin yal tamurt i wakken ad jemeen idrimen-agi wa ad selken ababat-agi yesean ddarya wa di leεmr-is 42 n sena yef waya ara ad nsel i mass Eεzdin Timuc, d yiwen ger wid-ak id yehggan leqdic n lemεawna, isteqsat Mebruk at Eεtman : “une appelle de solidarité en faveur d’un jeune père de famille” di laεmr-is 42 yeḥwaj une agrif n tassa.

Les hôpitaux n d-agi ur xeddment ara les agrif, leḥal id yegran ad ten-cceyaε yer lexarej, nufa-d yiwet n la Clinique n Turk tefka-aγ-d ssuma n umalyer utemenmeya n melyun n d-agi nekkni n xedmen le movement-agi i waken as-d-nejmeε tadrimt i weqcic-agi i waken ad ten-cceyaε yer Turk i waken ad as-id-zzun tassa d yell-is n gema-s tesa 22n yisggasen d tamçtuḥt i yeqblen ad as-tefk azggen n tass-a, nekkni ilaq ad as-nefk jahd-ney i waken ad as-d-nejmeε leḥq n l’operation-agi, beyiγ ad ccakrey akk imezday n ladayra n Sidi Eic id yefkan afud ameqren ara yeεawnen i waken ad nejmeε tadrimt-agi i wamdan-agi

Wa aneqqim ddima di tezmert d lemεiwna d yiwen, si tama niḍen dγen aṭas i yetteḥwijin idamen ladya ama d wid ihalken ney d wid i wumi id ḍarrunt ukk laksidat, yef waya-agi tidukla n yinlmaden n uyerbaz n leqraya tamzwarut n taddart n Lehed di teyiwan n Tmairit, ad d-begnen asa-agi yiwet n leḥmla n tikci idamen s lemεawna yukk n ṣebiṭar n tama n Sidi Eic,tawriqt beddema akked d umecyaε-ney Karim Betkariya leḥmela n tuksa n yidamen ttin ara d-yillin deg uyerbaz amenzu n Lehed di teyiwan n temsarit leqdic-agi id hegga tenmehalt n imawlann inelmaden s lemεawna i fermeliyen akked d imejayen n ṣebiṭar n Sidi Eic yef teggnatin n leqdic-agi aγ-id-imeslay yiwen deg widak id t-id-iheggan Buxleq Eεbednur number

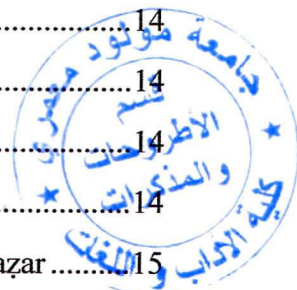
de la sociation des parents des eleve de l'ecole Elhed: "aqlay nettahg-id yiwet n lehemla n tuksa n yidamen anda liquipe medical ad d-grey tiyri iyemzeday n Sidi Eic i waken ad dd-asen s lektera n ecalah ad kksen idamen, alors win id iruhen yeetit saha, nesarem akken leyaci d wid-ak ara d-yasens waṭas i waken ad sifsusen tiekemt imuḍan d wid i ten-iḥwajen".

Aneedi tura yer uḥric n teflaḥt lewilaya n beggayet d wid ara d-yehggin ger 23ar 25 deg waggur-agi i deg i nella, ad heggin tameyra n uzmur ara d yillin. Arnu yer-s yiwet n temzizelt wa taggenit n temayra-agi n uzemur ara d-yilin di tama n uqbu, aṭas n isaragen ara d-yilin, arnu yer-s yiwet n temzizlt wa taggent n temayra-agi n uzmur d zit-is, ttamuḥli yef wamek ara d-yili yiwet n la copiratif anda ara melilen ifelaḥen-agi ixedmen ukk zzit uzmur d wamek zenuzun yer temura n lebarani yef waya ad yemaslay mass Ṭayeb Maxluf anemhal n teflaḥt isaqsat Urezqi Seddawed : " di 23 ar 25 n cehar-agi deg Uqbu ad nexdem tamayra n uzmur ad nebgen d acunesaen leyella d wacu yesea zzit di temurt-ney eelaxaṭer di liwilaya-ney d tamenzut di lezzayer yettaken wa dayen serbes n tefellaḥt di 28 fibaryi ad d-begnen areḥba tamezwarut id d-yeccuden yer tterabega n yiwtaḥt."

Ad naweḍ tura yer issalen icuden yer waddal, ad ttenabdu s talyuy taynawt n ssenf amateur anda ass-agi tidukla n lewad mensur ad tawi tarbaeet n lexḍariya i lemend n was wiw 18, tuyal-d s tenqit umeḍadal.

Wa aneqim dima deg wadal, tikelt-agi d ameslay yef tameliliyin wis 20 tilyuya n Libya tis senat anda tarbaeet n GSMB tuyal-d s tenqit umeadel s umalu n tesubed berra n wannar-is lumaena GSMB tesub-d sumḍiq anegaru tis 3s 32 n tenqiden s way-agi n saweḍ-d yer tagara n tadwilt.

Tazwart.....	7
Tamukrist.....	7
Afran n usentel	8
Tarrayt n unadi	8
Turdiwin	8
Uguren n unadi	9
Isewi n unadi	9
-Ixef amenzu :tabdut n wawalen igejdanen.....	11
a-Amezruy n rradyu n tizi wezzu	11
b-Amezruy n rradyu n summam.....	11
c-Amezru n tesnulfawalt.....	11
c-1- Tallit tamenzut(1945/1954).....	11
c-2-Talit tis snat(iyemisen n lakadimi amaziyt)	12
c-3-Talit tis kraḍ (tajarrumt n temaziyt)	12
c-4-Talit tis ukkuz(amawal 1974)	12
1-Tusna n talya	13
2-Tabadut n tesnulfawalt	13
2-1-Anawen n usnulfawal.....	14
2-1-a-Asnulfalyawi.....	14
2-1-b-Asnulfunmik	14
3-Tabadut n yisem di temaziyt	14
3-a-Isem aherfi.....	14
3-b-Azar.....	14
3-c-Aserwes ger rradyu n tizi wezzu de rradyu n summam deg wayen yeenan azar	15
A/Rradyu n summam.....	15
a/1-Isem yebnan yef snat n targalin.....	15
a/2-Isem yebnan yef kraḍ n targalin	15
a/3-Isem yebnan yef ukkuz n targalin	15



b/Rradyu n tizi wezzu.....	15
b/1-Isem yebnan yebnan yef snat n targalin.....	15
b/2-Isem yebnan yef krad n targalin.....	16
b/3-Isem yebnan yef krad targalin.....	16
b/4-Isem yebnan yef ukkuz n targalin.....	16
4-Awalen imaynuten n yiḍrisen isalen n rradyu n tizi wezzu.....	16
5-Awalen imaynuten n yiḍrisen isalen n rradyu n summam.....	18
6-Aserwes n talya n yismawen iherfiyen n yiḍrisen n yisalen n rradyu n summam d rradyu n tizi wezzu.....	20
1-Timitar n waddad.....	20
1-a- Addad.....	20
1-1-b-Addad ilelli.....	20
1-1-c-Addad amaruz.....	20
2-Timitar n umḍan.....	21
2-a-Isem asuf.....	21
2-b-Isem asget.....	21
3- Timitar n tewsit.....	22
3-1-a- Isem amalay.....	22
3-1-b- Isem unti.....	22
4-Asuddem.....	23
4-1-Asuddem n tayeda.....	24
4-2-Asuddem n umyag.....	24
4-3-Asuddem n umyag seg umyag.....	24
4-3-1-Taleya tasewayt.....	24
4-3-2-Talya tattewayt.....	24
4-3-3-Talya tamyayt.....	24
4-4-Asuddem n yisem seg umyag.....	25
4-4-1-Ismawen n umaskar.....	25
4-4-2-Ismawen n wallalen.....	25
4-4-3- Ismawen ikamamen.....	25
4-5-Yef waddad n yisem.....	25

Ixef wis ssin:Tabadut tasenamkit

1-Arttjal	27
2-Annawen n yirrttilen.....	27
2-1-Ireɛttilen yettwasmuzyen	27
2-2-Ireɛtalen ur nekchim ara deg leqaleb n tutlayt(ur ttewasmuzyen ara	28
c-3-Ireɛtalen id yekkan si tutlayt n taerabt	28
3-d-Ireɛtalen agensay	28
3-e-Ireɛtalen azyaray	29
4-Aserwes ger wawalen n yirrttalen n yidrisen n rradyu n tizi wezzu d rradyu n summam.	31
4-a-Imaryilen yettamcabin n rradyu n tizi wezzu d rradyu n summam.....	32
5-Anamek n kra yirrttilen n wammud deg imawalen	34
5-1-Asayen isnamkiyen ger wawalen.....	36
5-1-a- Asayen n umaway d umattewawi	36
5-1-b-Asayen n tekanwa d tneṃgla d tagetnamka	36
5-1-b-1-Tneṃgla.....	37
5-1-b-2-Tagtnamka.....	37
5-1-b-3-Tumnayt	38
5-1-b-4-Taydisent	39
Tagrayt.....	41
Timerna	43
Amawal.....	63
Tiybula.....	67
Ammud	68
Agbur	80